

DE	Originalbetriebsanleitung Autom. Haus- und Gartenpumpe	ES	Manual de instrucciones original Bomba automática doméstica y de jardín
EN	Original operating instructions Automatic home and garden pump	FI	Alkuperäiskäyttöohje Automaattinen kotitalous- j puutarhapumppu
FR	Instructions d'origine Pompe automatique pour la maison et le jardin	SL	Originalna navodila za uporabo Avtomatska hišna in vrtna črpalka
IT	Istruzioni per l'uso originali Pompa automatica da casa e giar- dino	EL	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Αυτοματη αντλία για το σπίτι και τον κηπο
DA/ NO	Original betjeningsvejledning Automatisk hus- og havepumpe	PT	Manual de instruções original Bomba automática de casa e jar- dim
SV	Original-bruksanvisning Automatisk hus- och trädgårds- pump		
NL	Originele handleiding Automatische huis- en tuinpomp		

1



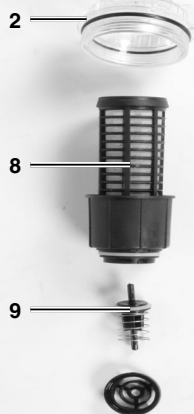
2



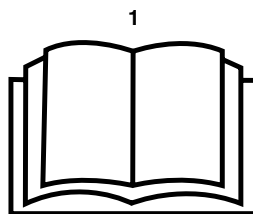
3



4



5



Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Erklärung der verwendeten Symbole
(siehe Bild 5)**

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1-2)

1. Sauganschluss
2. Wassereinfüllschraube
3. Druckanschluss

4. Tragegriff
5. On-Taster
6. Wasserablassschraube
7. Schlüssel für Vorfilterschraube
8. Vorfilter
9. Rückschlagventil

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Autom. Haus- und Gartenpumpe
- Schlüssel für Vorfilterschraube
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Einsatzbereich:

- Zum Bewässern und Gießen von Grünanlagen, Gemüsebeeten und Gärten.
- Zum Betreiben von Rasensprengern.
- Mit Vorfilter zur Wasserentnahme aus Teichen, Bächen, Regentonnen, Regenwasser-Zisternen und Brunnen.
- Zur Brauchwasserversorgung.

Fördermedien:

- Zur Förderung von klarem Wasser (Süßwasser), Regenwasser oder leichter Waschlauge/ Brauchwasser.
- Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit sollte im Dauerbetrieb +35° C nicht überschreiten.
- Mit diesem Gerät dürfen keine brennbaren, gasenden oder explosiven Flüssigkeiten gefördert werden.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten (Säuren, Laugen, Silosickersaft usw.) sowie Flüssigkeiten mit abrasiven Stoffen (Sand) ist ebenfalls zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Förderung von Trinkwasser geeignet.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzanschluss	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	630 Watt
Fördermenge max.	3300 l/h
Förderhöhe max.	36 m
Förderdruck max.....	0,36 MPa (3,6 bar)
Ansaughöhe max.:.....	8 m
Druckanschluss	ca. 33,3 mm (R1) IG
Sauganschluss:	ca. 42 mm (R1¼) AG
Wassertemperatur max.	35 °C
Schutzart:.....	IPX4

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Grundsätzlich empfehlen wir die Verwendung eines Vorfilters und einer Sauggarnitur mit Saugschlauch, Saugkorb und Rückschlagventil, um lange Wiederansaugzeiten und eine unnötige Beschädigung der Pumpe durch Steine und feste Fremdkörper zu verhindern.

5.1 Saugleitungsanschluss

- Befestigen Sie den Saugschlauch (mind. ca. 19 mm (¾") Kunststoffschlauch mit Spiralverstärkung) entweder direkt oder über einen Gewindenippel an den Sauganschluss (1) ca. 42 mm (R1¼) AG des Gerätes.
- Der verwendete Saugschlauch sollte mit einem Saugventil ausgestattet sein. Wenn das Saugventil nicht verwendet werden kann, sollte ein Rückschlagventil in der Saugleitung angebracht sein.
- Die Saugleitung von der Wasserentnahme zum Gerät steigend verlegen. Vermeiden Sie unbedingt die Verlegung der Saugleitung über die Pumpenhöhe, Luftblasen in der Saugleitung verzögern und verhindern den Ansaugvorgang.
- Saug- und Druckleitung sind so anzubringen, dass diese keinen mechanischen Druck auf das Gerät ausüben.
- Das Saugventil sollte genügend tief im Wasser liegen, sodass durch Absinken des Wasserstandes ein Trockenlauf des Gerätes vermieden wird.
- Eine undichte Saugleitung verhindert durch Luftansaugen das Ansaugen des Wassers.
- Vermeiden Sie das Ansaugen von Fremdkörpern (Sand usw.). Wenn nötig, installieren Sie zu diesem Zweck einen Vorfilter.

5.2 Druckleitungsanschluss

- Die Druckleitung (sollte mind. ca. 19 mm (¾") sein) muss direkt oder über einen Gewindenippel an den Druckleitungsanschluss (3) ca. 33,3 mm (R1) IG des Gerätes angeschlossen werden.
- Selbstverständlich kann mit entsprechenden Verschraubungen ein ca. 13 mm (½") Druckschlauch verwendet werden. Die Förderleistung wird durch den kleineren Druckschlauch reduziert.
- Während des Ansaugvorgangs sind die in der Druckleitung vorhandenen Absperrorgane (Spritzdüsen, Ventile etc.) voll zu öffnen, damit die in der Saugleitung vorhandene Luft frei entweichen kann.

5.3 Elektrischer Anschluss

- Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontakt-Steckdose 230 V~ 50 Hz. Absicherung mindestens 10 Ampere.
- Gegen Überlastung oder Blockierung wird der Motor durch den eingebauten Temperaturwächter geschützt. Bei Überhitzung schaltet der Temperaturwächter die Pumpe automatisch ab und nach dem Abkühlen schaltet sich das Gerät wieder selbstständig ein.

6. Bedienung

- Pumpe auf einen ebenen und festen Standort aufstellen
- Saugleitung betriebsbereit anbringen
- Schrauben Sie die Wassereinfüllschraube (2) ab und entnehmen Sie den Vorfilter (8) mit dem Rückschlagventil (9) wie in Bild 2 gezeigt. Im Anschluss können Sie das Pumpengehäuse mit Wasser auffüllen. Ein Auffüllen der Saugleitung beschleunigt den Ansaugvorgang.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- elektrischen Anschluss herstellen
- On-Taster (5) drücken
- Während des Ansaugvorgangs sind die in der Druckleitung vorhandenen Absperrorgane (Spritzdüsen, Ventile etc.) voll zu öffnen, damit die in der Saugleitung vorhandene Luft frei entweichen kann.
- Je nach Saughöhe und Luftmenge in der Saugleitung kann der erste Ansaugvorgang ca. 0,5 min - 5 min betragen. Bei längeren Ansaugzeiten sollte erneut Wasser aufgefüllt werden.
- Wird die Pumpe nach dem Einsatz wieder entfernt, so muss bei erneutem Anschluss und Inbetriebnahme unbedingt wieder Wasser aufgefüllt werden.

Bedienung Durchflussschalter:

Der Betriebszustand wird über drei LEDs angezeigt.

Gelb Power On leuchtet:

Netzleitung ist angeschlossen.

Gelb Power On und Grün Pump On leuchtet:

Die Pumpe ist in Betrieb und läuft sofort an, ein Verbraucher zur Entnahme von Förderflüssigkeit ist geöffnet.

Gelb Power On, Grün Pump On und Rot Failure leuchtet:

Die Pumpe befindet sich im Trockenlauf ohne Förderflüssigkeit. Die Pumpe versucht ca. 30sek. den Durchfluss wieder herzustellen.

Gelb Power ON und Rot Failure leuchtet:

Nach ca. 30sek. ohne Durchfluss schaltet der Motor ab.

Der Trockenlaufschutz hat ausgelöst, es ist keine Ansaugung der Förderflüssigkeit mehr möglich. Unter Zuhilfenahme der Anleitung der Pumpe die Fehlersuche (z.B. undichte Saugleitung) finden und beseitigen. Danach durch Bestätigen des On-Tasters (5) am Durchflussschalter die Pumpe wieder in Betrieb nehmen.

Gelb Power ON blinkt:

Pumpe baut Druck auf (z.B. Wasserhahn geschlossen) und schaltet sich dann von selbst ab.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Das Gerät ist weitgehend wartungsfrei. Für eine lange Lebensdauer empfehlen wir jedoch eine regelmäßige Kontrolle und Pflege.

Gefahr!

Vor jeder Wartung ist das Gerät spannungsfrei zu schalten, hierzu ziehen Sie den Netzstecker der Pumpe aus der Steckdose.

8.1 Wartung

- Bei eventueller Verstopfung des Gerätes schließen Sie die Druckleitung an die Wasserleitung an und nehmen den Saugschlauch ab. Öffnen Sie die Wasserleitung. Schalten Sie das Gerät mehrmals für ca. zwei Sekunden ein. Auf diese Weise können Verstopfungen in den häufigsten Fällen beseitigt werden.

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.2 Vorfilter-Einsatz reinigen (Bild 3-4)

- Vorfilter-Einsatz regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen
- Vorfilterschraube entfernen und Vorfilter mit Rückschlagventil entnehmen.
- Zum Reinigen des Vorfilters und des Rückschlagventils dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Den Vorfilter und das Rückschlagventil durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

- Vor längerem Nichtgebrauch oder Überwinterung ist die Pumpe gründlich mit Wasser durchzuspülen, komplett zu entleeren und trocken zu lagern.
- Bei Frostgefahr muss das Gerät vollkommen entleert werden.
- Nach längeren Stillstandzeiten durch kurzes Ein-/ Ausschalten prüfen, ob ein einwandfreies Drehen des Rotors erfolgt.

11. Fehlersuchplan

Störungen	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Motoranlauf	- Netzspannung fehlt - Pumpenrad blockiert- Thermowächter hat abgeschaltet	- Netzspannung überprüfen - Pumpe zerlegen und reinigen
Pumpe saugt nicht an	- Saugventil nicht im Wasser - Pumpengehäuse ohne Wasser - Luft in der Saugleitung - Saugventil undicht - Saugkorb (Saugventil) verstopft - max. Saughöhe überschritten	- Saugventil im Wasser anbringen - Wasser in Pumpengehäuse füllen - Dichtigkeit der Saugleitung überprüfen - Saugventil reinigen - Saugkorb reinigen - Saughöhe überprüfen
Fördermenge ungenügend	- Saughöhe zu hoch - Saugkorb verschmutzt - Wasserspiegel sinkt rasch - Pumpenleistung verringert durch Schadstoffe	- Saughöhe überprüfen - Saugkorb reinigen - Saugventil tiefer legen - Pumpe reinigen und Verschleißteile ersetzen
Thermoschalter schaltet die Pumpe ab	- Motor überlastet, Reibung durch Fremdstoffe zu hoch	- Pumpe demontieren und reinigen, Ansaugen von Fremdstoffen verhindern (Filter)



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Vorfilter, Filterpatrone
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, ...) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantiegeber ist: Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Der Service wird erbracht durch: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar



SERVICE



**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal **www.Einhell-Service.com** sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



ERSATZTEILE



ZUBEHÖR

PRODUKT-
INFORMATIONENPREIS-
INFORMATIONEN

VERFÜGBARKEITEN



TRACK & TRACE

GARANTIEVER-
LÄNGERUNGENREPARATUR-
SERVICESERVICE-STELLEN
VOR ORT

Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

Einhell-Service.com
>>>

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 5)

1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

Danger!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

2. Layout and items supplied**2.1 Layout (Fig. 1-2)**

1. Suction connection
2. Water filler screw
3. Pressure connection
4. Carry-handle
5. ON button
6. Water drain screw
7. Wrench for coarse filter screw
8. Coarse filter

9. Non-return valve

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Automatic home and garden pump
- Wrench for coarse filter screw
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use**Applications**

- Irrigation and watering of green areas, vegetable beds and gardens.
- Operation of lawn sprinklers.
- For drawing water from ponds, streams, rainwater butts, rainwater cisterns and springs
- For supplying service water

Transport media:

- For the pumping of clear water (fresh water), rainwater or light suds/service water.
- The maximum temperature of the fluid must not exceed +35°C if the equipment is operated permanently.
- Do not use the equipment to pump inflammable, gassing or explosive fluids.
- The pumping of aggressive liquids (acids, alkalis, silo seepage etc.) as well as liquids with abrasive substances (sand) must likewise be

- avoided.
- This equipment is not designed to convey drinking water.

The equipment is to be used only for its pre-scribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Mains connection:..... 230 V ~ 50 Hz
 Power consumption:..... 630 W
 Pumping rate max.3300 l/h
 Delivery head max. 36 m
 Delivery pressure max. 0.36 MPa (3.6 bar)
 Suction height max. 8 m
 Pressure connection:
approx. 33.3 mm (R1) female thread
 Suction connection:
approx. 42 mm (R1¼) male thread
 Water temperature max..... 35°C
 Protection type:..... IPX4

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

As a basic principle, we recommend the use of a preliminary filter and a suction set with suction hose, intake cage and non-return valve, in order to prevent long priming periods and unnecessary damage to the pump as a result of stones and solid foreign bodies.

5.1 Connecting the intake line

- Fasten the suction hose (at least approx. 19 mm (¾") plastic hose with spiral reinforcement) to the suction connection (1) approx. 42 mm (R1¼) male thread of the equipment either directly or via a threaded nipple.

- The suction hose used should be equipped with an intake valve. If the intake valve cannot be used, a non-return valve should be installed in the intake line.
- Position the intake line so that it rises from the water withdrawal point to the equipment. Avoid positioning the intake line higher than the pump, as this would delay the escape of air bubbles from the intake line and impede the priming process.
- Install the intake and discharge lines in such a way that they do not exert any mechanical pressure on the equipment.
- The intake valve should be low enough in the water to ensure that if the water level falls, the unit will not run dry.
- A leaking intake line will draw in air and therefore not draw in any water.
- Prevent the intake of foreign bodies (sand, etc.). If necessary, install a coarse filter for this purpose.

5.2 Connecting the discharge line

- The discharge line (min. 19 mm (¾")) must be connected to the 33.3 mm (R1) IG female thread discharge line connector of the equipment (3) either directly or with the aid of a threaded nipple.
- With the right couplings it is also possible, of course, to use a 13 mm (½") delivery hose. The smaller delivery hose results in a lower delivery rate.
- During the priming operation, fully open any shut-off mechanisms (spray nozzles, valves, etc.) in the pressure line so that the air can escape without obstruction.

5.3 Electrical connections

- Connect the appliance to a 230 V ~ 50 Hz socket-outlet with earthing contact. Minimum fuse 10 ampere.
- A built-in thermostat protects the motor from overloading and blocking. The pump is switched off automatically by the thermostat if overheating occurs and is switched on again automatically after cooling.

6. Operation

- Set up the pump on flat and firm ground.
- Attach the intake line ready for use.
- Unscrew the water filler screw (2) and remove the coarse filter (8) together with the non-return valve (9) as shown in Figure 2. Now you

can fill the pump housing with water. Filling the intake line accelerates the priming process.

- Assemble in reverse order.
- Plug into the mains.
- Press the ON switch (5)
- All shut-off devices in the pressure line (spray nozzles, valves etc.) must be fully opened when priming so that any air in the intake line can escape.
- Depending on the suction height and the amount of air in the intake line, priming can take anywhere between 30 seconds and 5 minutes. If it takes longer than this, the pump should be refilled with water.
- If the pump is removed again after use, it must always be refilled with water whenever it is connected up and used again.

Operating the flow switch:

The operating mode is indicated by the LEDs.

Yellow Power ON is lit:

The power cable is connected.

Yellow Power ON and Green Pump ON are lit:

The pump is in operation and starts up immediately; a consumer for drawing off medium is open.

Yellow Power ON, Green Pump ON and Red Failure are lit:

The pump is running dry without any medium. For approx. 30 seconds the pump will try to restore the flow.

Yellow Power ON and Red Failure are lit:

After approx. seconds without any flow the motor will switch off.

The dry running guard has tripped; it is no longer possible to draw in the medium. Use the pump's operating manual to find the cause of the fault (e.g. a leaking intake line) and rectify it. Then restart the pump by pressing the ON button (5) on the flow switch.

Yellow Power ON is blinking:

The pump is building up pressure (e.g. a water tap is closed) and then switches off automatically.

7. Replacing the power cable

Danger!

If the power cable for this equipment is damaged,

it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

The equipment is almost completely maintenance free. In order to ensure a long service life, however, we recommend that you regularly check and care for the product.

Danger!

The equipment must be disconnected from the power supply (pull the power plug) prior to performing any maintenance.

8.1 Servicing

- If the equipment becomes clogged, connect the discharge line to the water line and disconnect the suction hose. Open the water line. Switch on the equipment several times for approx. two seconds. This should resolve the majority of clog-related problems.
- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.2 Cleaning the coarse filter insert (Fig. 3-4)

- Clean the coarse filter insert at regular intervals, and replace it if necessary.
- Remove the coarse filter screw and coarse filter together with the non-return valve.
- Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the coarse filter and the non-return valve.
- Clean the coarse filter and the non-return valve by tapping them on a flat surface. In cases of stubborn dirt, first clean with soapy water, then rinse with clear water and air-dry.
- Assemble in reverse order.

8.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

- If the pump is not going to be used for a long time or has to be removed for the winter months, rinse it out with water, empty it completely and allow it to dry.
- The equipment must be completely drained before it is subjected to frost.
- After long stoppages, make sure the rotor turns correctly by briefly switching the pump on and off.

11. Troubleshooting guide

Faults	Cause	Remedy
Motor fails to start up	- No mains voltage - Pump rotor blocked -thermostat switched off	- Check voltage - Dismantle and clean pump
No intake	- Intake valve not in water - Pump chamber without water connection - Air in intake line air-tight - Intake valve leaks - Strainer (intake valve) blocked - Max. suction height exceeded	- Immerse intake valve in water - Fill water into intake - Make sure intake line is close - Clean intake valve - Clean strainer - Check suction height
Inadequate delivery rate	- Suction height too high - Strainer dirty - Water level falling rapidly - Pump performance diminished by contaminants part	- Check suction height - Clean strainer - Place the suction hose at a deeper level - Clean pump and replace wearing
Thermostat switches pump off	- Motor overloaded - friction caused by foreign substances too high	- Dismantle and clean pump. Prevent intake of foreign substances (filter)

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Coarse filter, filter cartridge
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that this equipment develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply solely to consumers, i.e. natural persons, who do not want to use this product in connection with either their commercial or other self-employed activities. These guarantee terms regulate additional guarantee services which the undermentioned manufacturer promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory rights of guarantee are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The guarantee services cover only defects due to material or manufacturing faults on the new product which you have bought in the European Union from the undermentioned manufacturer and are limited to either the rectification of said defects or the replacement of the product, whichever we prefer. Please note that only equipment under the brand name "Professional" has been designed for use in commercial, trade or professional applications. For all other products the guarantee is invalidated if the equipment is used within the guarantee period in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities.
3. Our guarantee does not cover:
 - Damage to the equipment caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or by unprofessional installation; damage caused by failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type); damage caused by failure to comply with the maintenance and safety regulations; damage caused by exposing the equipment to abnormal environmental conditions; damage resulting from poor care and maintenance.
 - Damage to the equipment caused by misuse or incorrect applications (e.g. overloading the equipment or using non-approved attachments or accessories); damage caused by foreign bodies (e.g. sand, stones, dust,) getting inside the equipment. Damage in transit; damage caused by force or external influences (e.g. by dropping the equipment).
 - Damage to the equipment or parts of the equipment which is owed to use-related, normal or otherwise natural wear. For example, batteries and battery packs are manufactured with a cycle limit for design-related reasons. Wear is negatively influenced in particular by load demands and charging speeds as well as exposure to heat, cold, vibration and impact.
4. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the equipment. Guarantee claims must be submitted before the end of the guarantee period and within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the equipment even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or for any replacement parts fitted. This also applies if on-site service is used.
5. To assert your guarantee claim, register the defective equipment at: www.Einhell-Service.com. You will need to provide proof of purchase of the new item of equipment. Equipment returned without such proof or without a rating plate are excluded from the guarantee services because of the lack of traceability. If the defect is covered by our guarantee, then either the item in question will be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.
6. If you have taken the equipment with you to a different EU country than where you bought it, we will arrange for a local service partner to provide the guarantee services. If you take the equipment outside the EU, the guarantee will not apply.

Of course, we are also happy to offer a chargeable repair service for any defects which are not covered or no longer covered by the scope of this guarantee. To take advantage of this service, please send the equipment to our service address. We draw attention to the restrictions of this guarantee concerning wear parts, consumables and missing parts as presented in the service information included in this operating manual.

Warrantor/ Service:

Einhell UK Ltd, Unit 10, 1st Floor, Champion's Business Park, Arrowe Brook Road, Upton, Wirral, CH49 0AB

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des symboles utilisés
(voir figure 5)**

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Danger !

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou possédant un manque d'expérience ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçus les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1-2)

1. Raccordement d'aspiration
2. Vis de remplissage d'eau

3. Raccordement de pression
4. Poignée
5. Touche On
6. Bouchon fileté de vidange d'eau
7. Clé pour vis de préfiltre
8. Préfiltre
9. Clapet anti-retour

2.2 Volume de livraison

Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Pompe automatique pour la maison et le jardin
- Clé pour vis de préfiltre
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

Domaine d'application

- Pour l'irrigation et l'arrosage d'espaces verts, de carrés de légumes et de jardins
- Pour le service d'arroseurs automatiques
- Pour la prise d'eau d'étangs, de ruisseaux, de fûts d'eau de pluie, citernes d'eau de pluie et de puits
- Pour l'approvisionnement en eau sanitaire

Fluides refoulés :

- Destiné au refoulement d'eau claire (eau douce), eau de pluie ou légères lessives / eaux usées.
- Ne pas dépasser la température maximale du liquide refoulé en fonctionnement continu de +35°C.
- Il est interdit de refouler des liquides combustibles, gazeux ou explosifs avec cet appareil.
- Le refoulement de liquides agressifs (acides, lessive alcaline, sève d'écoulement de silos, etc.) ainsi que de liquides contenant des substances abrasives (sable) doit également être évité
- Cet appareil ne convient pas au transport d'eau potable.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Branchement réseau	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée	630 watts
Refoulement maxi.	3300 l./h.
Hauteur manométrique maxi.....	36 m
Pression de refoulement maxi. 0,36 MPa (3,6 bar)	
Hauteur d'aspiration maxi.	8 m
Raccord de pression.....env. 33,3 mm (R1) filet int.	
Raccord d'aspiration : .env. 42 mm (R1¼) filet ext.	
Température de l'eau maxi.....	35 °C
Type de protection :	IPX4

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de

signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Nous préconisons fondamentalement l'utilisation d'un préfiltre et d'une garniture d'aspiration comprenant un tuyau d'aspiration, un panier d'aspiration et un clapet anti-retour qui permettra d'éviter de longs temps de ré-aspiration et un endommagement inutile de la pompe par des pierres et des corps étrangers solides.

5.1. Raccord de la conduite d'aspiration

- Fixez le tuyau d'aspiration (tuyau en plastique avec renforcement spiralaire d'au moins 19 mm de diamètre (¾ ") soit directement, soit par le biais d'un raccord fileté sur le raccordement d'aspiration (1) d'env. 42 mm (R1¼) filet ext. de l'appareil.
- Le tuyau d'aspiration utilisé devrait être équipé d'une valve d'aspiration. Si la valve d'aspiration ne peut pas être utilisée, il convient d'installer un clapet anti-retour dans la conduite d'aspiration.
- Posez la conduite d'aspiration en la faisant monter de la prise d'eau jusqu'à l'appareil. Évitez absolument de poser la conduite d'aspiration au-dessus de la hauteur de la pompe ; des bulles d'air dans la conduite d'aspiration ralentissent et empêchent le processus d'aspiration.
- La conduite d'aspiration et celle de pression doivent être posées de telle manière qu'elles ne puissent exercer aucune pression mécanique sur l'appareil.
- La valve d'aspiration doit se trouver à une profondeur suffisante dans l'eau pour que, lorsque le niveau d'eau baisse, on puisse empêcher que l'appareil ne marche à sec.
- Une conduite d'aspiration non étanche empêche d'aspirer l'eau en raison de l'air aspiré.
- Évitez l'aspiration de corps étrangers (sable etc.). Si nécessaire, installez un préfiltre à cet effet.

5.2 Raccord de la conduite de pression

- La conduite de pression (devrait avoir au moins 19 mm (¾ ") doit être directement raccordée au raccord de la conduite de pression (3) (33,3 mm (R1) IG) de l'appareil ou via un raccord fileté.
- Évidemment, vous pouvez utiliser un tuyau de refoulement de 13 mm (½ ") avec des raccords vissés correspondants. Le débit est réduit par le tuyau de refoulement plus petit.
- Pendant le processus d'aspiration, ouvrez

pleinement les organes d'obturation dans la conduite de refoulement (buse de pulvérisation, soupapes etc.) pour laisser échapper librement l'air dans la conduite d'aspiration.

5.3 Installation électrique

- Le raccordement électrique s'effectue sur une prise de courant de sécurité de 230 V ~ 50 Hz. Protection par fusible: au moins 10 ampères.
- Le thermostat installé protège le moteur contre une surcharge ou un blocage. En cas de surchauffe, le thermostat arrête automatiquement la pompe; après son refroidissement, la pompe se remet automatiquement en marche.

6. Commande

- Placer la pompe sur une surface plane et solide
- Installer la conduite d'aspiration prête à fonctionner
- Dévissez la vis de remplissage d'eau (2) et retirez le préfiltre (8) avec le clapet anti-retour (9) comme indiqué dans la figure 2. Ensuite, vous pouvez remplir le carter de pompe avec de l'eau. Un remplissage de la conduite d'aspiration accélère l'aspiration.
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse des étapes.
- Mise en place de l'installation électrique
- Appuyez sur la touche On (5)
- Pendant le processus d'aspiration, assurer que les organes de fermeture (buses, soupapes etc.) dans la conduite de refoulement sont complètement ouverts de manière à permettre l'échappement libre de l'air dans la conduite d'aspiration.
- Selon la hauteur d'aspiration et le volume d'air dans la conduite d'aspiration, le premier processus d'aspiration peut durer env. 0,5 à 5 minutes. En cas de durée prolongée d'aspiration, il faudrait de nouveau remplir de l'eau.
- Si la pompe est enlevée après l'emploi, il faut impérativement remplir de l'eau avant le nouveau raccordement et la remise en service.

Commande interrupteur de débit :

Le mode de fonctionnement est indiqué par trois voyants LED.

Le voyant jaune Power On est allumé :

Le câble réseau est branché.

Les voyants jaune Power On et vert Pump On sont allumés :

La pompe est en fonctionnement et démarre immédiatement, un consommateur pour le prélèvement de liquide de refoulement est ouvert.

Les voyants jaune Power On, vert Pump On et rouge Failure sont allumés :

La pompe se trouve en marche à sec sans liquide de refoulement. La pompe essaie de rétablir le débit pendant env. 30 sec.

Les voyants jaune Power ON et rouge Failure sont allumés :

Au bout d'env. 30 sec sans débit, le moteur s'éteint.

La protection contre la marche à sec s'est déclenchée, il n'est plus possible d'aspirer le liquide de refoulement. Trouver et éliminer l'erreur en vous aidant du mode d'emploi de la pompe (par ex. conduite d'aspiration non étanche). Ensuite, en actionnant la touche On (5) sur l'interrupteur de débit, la pompe se met de nouveau en service.

Le voyant jaune Power ON est allumé :

La pompe génère de la pression (par ex. robinet fermé) et s'éteint ensuite d'elle-même.

7. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Danger !

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

L'appareil est pratiquement sans maintenance. Nous recommandons toutefois d'effectuer des contrôles et un entretien réguliers afin d'en assurer une longue durée de vie.

Danger !

Avant chaque maintenance, mettez l'appareil hors tension, pour ce faire, retirez la fiche de contact de pompe de la prise de courant.

8.1 Maintenance

- Si l'appareil est bouché, raccordez la conduite de pression à la conduite d'eau et retirez le tuyau d'aspiration. Ouvrez l'alimentation en eau. Mettez l'appareil plusieurs fois en circuit pendant env. deux secondes. De cette manière, il est possible d'éliminer les obstructions dans la plupart des cas.
- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.2 Nettoyer l'embout du filtre préparatoire (figure 3-4)

- Nettoyez régulièrement l'embout du filtre préparatoire, le remplacer au besoin
- Otez la vis du filtre préparatoire et retirez le filtre préparatoire avec soupape anti-retour.
- Pour nettoyer le filtre préparatoire et la soupape anti-retour, n'utilisez pas de produit de nettoyage fort ni d'essence.
- Nettoyez le filtre préparatoire et la soupape anti-retour en tapotant sur une surface plane. En cas d'encrassement important, lavez-les avec de l'eau de savon, puis rincez à l'eau claire et laissez sécher à l'air.
- Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

8.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

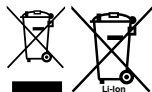
Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

- Avant une non-utilisation prolongée ou la conservation pendant l'hiver, rincer la pompe soigneusement à l'eau, la vider et la ranger dans un endroit sec.
- En cas de risque de gel, videz complètement l'appareil.
- Après un temps d'arrêt prolongé, vérifier par une courte mise en et hors circuit que le rotor tourne parfaitement.

11. Plan de recherche des erreurs

Dérangements	Origines	Remède
Pas de démarrage	- Pas de tension du réseau - Roue à aubes est bloquée -Thermostat s'est arrêté	- Vérifier la tension - Démontez la pompe et la nettoyez
Pompe n'aspire pas	- Soupape d'aspiration n'est pas dans l'eau - Corps de pompe sans eau - Air dans la conduite d'aspiration - Soupape d'aspiration non étanche - Panier d'aspiration (soupape d'aspiration) bouchée - Hauteur d'aspiration max. dépassée	- Immerger la soupape d'aspiration - Remplir de l'eau dans le raccord d'aspiration - Vérifier l'étanchéité de la conduite d'aspiration - Nettoyer la soupape d'aspiration - Nettoyer le panier d'aspiration - Vérifier la hauteur d'aspiration
Débit insuffisant	- Hauteur d'aspiration trop élevée - Panier d'aspiration sali - Niveau d'eau baisse rapidement - Puissance de la pompe réduite à cause de substances nocives	- Vérifier la hauteur d'aspiration - Nettoyer le panier d'aspiration - Placez le tuyau d'aspiration plus bas - Nettoyer la pompe et remplacer les pièces usées
Thermorupteur met la pompe hors circuit	- Moteur surchargé - frottement élevé dû à des corps solides	- Démontez la pompe et la nettoyez. Empêcher l'aspiration de corps solides (filtre)

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Préfiltre, cartouche de filtre
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,

Nos produits font l'objet d'un contrôle de qualité strict. Si toutefois cet appareil ne fonctionnait pas correctement, nous vous prions d'accepter nos excuses et de contacter notre service après vente à l'adresse figurant sur le bon de garantie. Vous pouvez également nous joindre par téléphone au numéro indiqué. Pour faire valoir vos droits à la garantie, les conditions suivantes s'appliquent :

1. Champ d'application

Ces conditions de garantie s'adressent exclusivement aux consommateurs, c'est à dire aux personnes physiques n'utilisant pas ce produit dans le cadre de leur activité commerciale ou indépendante et ce à l'exception de notre gamme Professional. Elles encadrent les prestations de garantie complémentaires accordées par le fabricant, en supplément de la garantie légale. Vos droits légaux restent inchangés. La prestation de garantie est gratuite.

2. Étendue de la garantie

La garantie couvre uniquement les défauts des appareils neufs du fabricant mentionné ci dessous, achetés dans l'Union européenne, lorsqu'ils résultent d'un défaut de fabrication ou de matériau. La garantie consiste, au choix du fabricant, en la réparation ou le remplacement de l'appareil. Veuillez noter que nos appareils ne sont pas conçus pour un usage commercial, artisanal ou professionnel. La garantie devient donc caduque si l'appareil est utilisé de manière professionnelle, dans un contexte industriel ou dans des conditions similaires. Les produits de la gamme « Professional » ne sont pas soumis à ces exclusions.

3. Exclusions de garantie

Sont exclus de la garantie :

- Les dommages dus au non respect des instructions de montage, à une installation incorrecte, au non respect du mode d'emploi (ex. : raccordement à une tension inadéquate), ou au non respect des consignes de sécurité et de maintenance,
- Les dommages provoqués par une utilisation abusive ou non conforme (ex. : surcharge, utilisation d'accessoires non autorisés), par la pénétration de corps étrangers (sable, cailloux, poussière, etc.), par le transport, la chute, des chocs ou toute autre influence extérieure,
- Les dommages liés à l'usure normale de l'appareil ou de certaines pièces (ex. : pièces d'usure, batteries et blocs batteries, soumis à un nombre limité de cycles et sensibles aux charges, aux températures extrêmes, aux vibrations et aux chocs).

4. Durée de garantie

La garantie est valable 2 ans à compter de la date d'achat. Toute réclamation doit être effectuée avant l'expiration de cette période et dans les deux semaines suivant la constatation du défaut. Aucune réclamation n'est possible après la fin de la période de garantie. La réparation ou le remplacement n'entraînent ni prolongation ni renouvellement de la période de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces remplacées. Cela vaut également pour toute intervention réalisée par le service après vente.

5. Mise en œuvre de la garantie

Pour exercer vos droits, veuillez déclarer l'appareil défectueux sur : **www.Einhell.fr**

Merci de vous munir de la preuve d'achat ou de tout justificatif équivalent. Les appareils envoyés sans justificatif ou sans plaque signalétique ne pourront être pris en charge. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevrez rapidement un appareil réparé ou un appareil de remplacement.

6. Appareils utilisés dans un autre pays de l'UE

Si vous avez transporté l'appareil dans un autre pays de l'Union européenne que celui de l'achat, la prestation de garantie sera assurée par un partenaire de service local. Aucun droit à la garantie n'existe en cas de transfert hors de l'Union européenne.

En dehors de la garantie, nous proposons naturellement des réparations payantes après établissement d'un devis. Pour cela, veuillez enregistrer votre demande sur **www.einhell.fr**, où vous recevrez toutes les instructions nécessaires.

Concernant les pièces d'usure, pièces consommables et pièces manquantes, merci de vous référer aux restrictions mentionnées dans les présentes conditions et dans les informations de service du mode d'emploi.

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 5)

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Pericolo!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-2)

1. Attacco di aspirazione
2. Tappo a vite di riempimento
3. Attacco di mandata
4. Maniglia di trasporto
5. Pulsante ON
6. Tappo a vite di scarico dell'acqua
7. Chiave per vite del filtro d'ingresso

8. Filtro d'ingresso
9. Valvola antiritorno

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Pompa automatica da casa e giardino
- Chiave per vite del filtro d'ingresso
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

Settore d'impiego:

- Per irrigare e annaffiare prati, aiole di orti e giardini.
- Per fare funzionare i sistemi di irrigazione di superfici erbose.
- Con un filtro di ingresso per il prelievo d'acqua da stagni, ruscelli, botti e cisterne dell'acqua piovana e da pozzi.
- Per l'alimentazione dell'acqua sanitaria.

Fluidi convogliati

- Per convogliare acqua pulita (acqua dolce), acqua piovana oppure leggere soluzioni alcaline/acqua sanitaria.

- La temperatura massima del liquido convogliato non deve superare i +35 °C in esercizio continuo.
- Con questo apparecchio non devono venire convogliati liquidi infiammabili, gassosi o esplosivi.
- È sconsigliato convogliare liquidi aggressivi (acidi, soluzioni alcaline, acque di percolamento silo, etc.) e dei liquidi con sostanze abrasive (sabbia).
- Questo apparecchio non è adatto al convogliamento dell'acqua potabile.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Collegamento alla rete	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	630 watt
Portata max.....	3300 l/h
Prevalenza max.....	36 m
Pressione di mandata max:.....	0,36 MPa (3,6 bar)
Altezza di aspirazione max.....	8 m
Attacco di mandata	
.....	ca. 33,3 mm (R1) filetto interno
Attacco di aspirazione:.....	
.....	ca. 42 mm (R1¼ filetto esterno
Temperatura max. dell'acqua	35°C
Tipo di protezione:	IPX4

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

Consigliamo fundamentalmente l'uso di un prefiltro e di un set di aspirazione con tubo aspirante, griglia e valvola antiritorno, per evitare dei lunghi

tempi di riaspirazione e un inutile danneggiamento della pompa a causa di pietre e impurità solide.

5.1 Attacco del tubo di aspirazione

- Fissate il tubo di aspirazione (tubo flessibile in materiale plastico di almeno ca. 19 mm (¾") con spirale di rinforzo) all'attacco di aspirazione (1) di ca. 42 mm (R1¼) filetto esterno dell'apparecchio direttamente o mediante un raccordo filettato.
- Il tubo di aspirazione usato dovrebbe essere dotato di una valvola di aspirazione. Se non fosse possibile usare la valvola di aspirazione, si deve montare una valvola antiritorno nel tubo di aspirazione.
- Il tubo di aspirazione deve essere installato in senso ascendente tra il prelievo dell'acqua e l'apparecchio. Evitate assolutamente la posa del tubo di aspirazione al di sopra dell'altezza della pompa. Eventuali bolle d'aria nel tubo di aspirazione rallentano o impediscono il processo di aspirazione.
- Il tubo di aspirazione e di mandata devono venire montati in maniera tale da non esercitare nessuna pressione meccanica sull'apparecchio.
- La valvola di aspirazione deve essere immersa nell'acqua ad una profondità tale da evitare un funzionamento a secco dell'apparecchio in caso di abbassamento del livello d'acqua.
- Se il tubo di aspirazione non è a tenuta, aspirando aria esso impedisce l'aspirazione dell'acqua.
- Evitate l'aspirazione di impurità (sabbia ecc.). Se necessario, a tale scopo installate un prefiltro.

5.2 Attacco del tubo di mandata

- Il tubo di mandata (dovrebbe essere almeno di 19 mm (¾ di pollice)) deve venire collegato direttamente o attraverso un raccordo filettato all'attacco (3) relativo (33,3 mm (R1) IG) dell'apparecchio.
- Naturalmente può venire utilizzato un tubo di mandata flessibile di ca. 13 mm (½") con i rispettivi raccordi a vite. Con un tubo di mandata più piccolo si ha una portata ridotta.
- Durante l'operazione di aspirazione gli elementi di bloccaggio del tubo di mandata (ugelli di spruzzatura, valvole, ecc.) devono venire aperti completamente per permettere all'aria presente nel tubo di aspirazione di uscire liberamente.

5.3 Collegamento elettrico

- Il collegamento elettrico va realizzato ad una presa con messa a terra da 230 V~ 50 Hz. Fusibile da almeno 10 Ampere.
- Con il termostato incorporato il motore viene protetto da sovraccarico o bloccaggio. In caso di surriscaldamento il termostato spegne automaticamente la pompa e dopo il raffreddamento l'apparecchio si riaccende in modo autonomo.

6. Uso

- Installare la pompa in un posto piano e stabile.
- Montare la tubazione di aspirazione in modo che sia pronta per l'uso.
- Svitare il tappo a vite di riempimento (2) e togliete il filtro d'ingresso (8) con la valvola antiritorno (9) come mostrato nella Fig. 2. Poi potete riempire di acqua la carcassa della pompa. Il riempimento del tubo di aspirazione accelera il processo di aspirazione.
- L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.
- Eseguire il collegamento elettrico.
- Premete il pulsante ON (5)
- Durante il processo di aspirazione si devono aprire completamente gli organi di intercettazione presenti del tubo di mandata (ugelli, valvole ecc.) in modo che possa uscire l'aria presente nel tubo di aspirazione.
- A seconda dell'altezza di aspirazione e della quantità di aria nella tubazione di aspirazione la prima di operazione di aspirazione può durare da 0,5 a 5 min. In caso di tempi di aspirazione più lunghi si deve aggiungere acqua.
- Se la pompa viene tolta dopo l'uso, si deve aggiungere acqua in ogni caso ricollegando la pompa e rimettendola in esercizio.

Uso del pressostato

Lo stato di esercizio viene indicato tramite tre LED.

Giallo Power-on illuminato:

Il cavo di alimentazione è collegato.

Giallo Power-on e verde Pump-on illuminati:

La pompa è in funzione e si avvia immediatamente, è aperta un'utenza per il prelievo del liquido convogliato.

Giallo Power-on, verde Pump-on e rosso Failure illuminati:

La pompa funziona a secco senza liquido da convogliare. Per ca. 30 sec. la pompa cerca di ripristinare il flusso.

Giallo Power-on e rosso Failure illuminati:

Dopo ca. 30 sec. senza flusso il motore si disinserisce.

La protezione contro il funzionamento a secco è intervenuta, non è più possibile aspirare il liquido da convogliare. Aiutandovi con le istruzioni per la pompa trovate ed eliminate la causa dell'errore (per es. perdite del tubo di aspirazione). Poi azionando il pulsante ON (5) sul pressostato, mettete di nuovo in esercizio la pompa.

Giallo Power ON lampeggia:

Nella pompa si sviluppa pressione (per es. con rubinetto dell'acqua chiuso) e poi essa si spegne automaticamente.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

L'apparecchio non richiede quasi nessuna manutenzione. Per garantire una lunga durata consigliamo però di controllare e curare regolarmente l'apparecchio.

Pericolo!

Prima di ogni manutenzione all'apparecchio togliete la tensione, staccando il cavo della pompa dalla presa di corrente.

8.1 Manutenzione

- In caso di un'eventuale ostruzione dell'apparecchio collegate il tubo di mandata al rubinetto dell'acqua e staccate il tubo flessibile di aspirazione. Aprite il rubinetto dell'acqua. Accendete l'apparecchio più volte per ca. due secondi. In questa maniera si può eliminare la

maggior parte delle ostruzioni.

- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.2 Pulizia dell'inserito del filtro d'ingresso (Fig. 3-4)

- Pulite regolarmente l'inserito del filtro d'ingresso o, se necessario, sostituitelo
- Rimuovete la vite del filtro d'ingresso e togliete il filtro d'ingresso con la valvola antiritorno.
- Non utilizzate detergenti aggressivi o benzina per la pulizia del filtro d'ingresso e della valvola antiritorno.
- Pulite il filtro d'ingresso e la valvola antiritorno dando dei leggeri colpi su una superficie piana. Se sono molto sporchi lavateli con acqua saponata, risciacquateli con acqua pulita e fateli asciugare all'aria.
- L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

8.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

Conservate l'elettrotensile nell'imballaggio originale.

- Se la pompa non viene usata per un periodo piuttosto lungo e prima dell'inverno, essa deve venire lavata a fondo con acqua, svuotata completamente e tenuta all'asciutto.
- In caso di pericolo di gelo l'apparecchio deve venire svuotato completamente.
- Se la pompa è stata ferma a lungo controllate che il rotore ruoti in modo corretto accendendo e spegnendo brevemente la pompa.

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C.

11. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Anomalie	Cause	Rimedio
Il motore non si accende	- manca la tensione di rete - ruota della pompa bloccata - è intervenuto l'interruttore automatico	- controllare la tensione - smontare e pulire la pompa
La pompa non aspira	- valvola di aspirazione fuori dall'acqua - vano pompa senza acqua - aria nel tubo di aspirazione - valvola di aspirazione con perdite - griglia (valvola) di aspirazione ostruita - altezza di aspirazione eccessiva	- mettere la valvola di aspirazione in acqua - riempire di acqua l'attacco di aspirazione - controllare la tenuta del tubo di aspirazione - pulire la valvola di aspirazione - pulire la griglia di aspirazione - controllare l'altezza di aspirazione
Portata insufficiente	- altezza d'aspirazione troppo alta - griglia sporca - livello d'acqua si abbassa velocemente - portata della pompa ridotta da parti difettose	- verificare l'altezza d'aspirazione - pulire la griglia - Posizionare il tubo flessibile ad una profondità maggiore - pulire la pompa e sostituire le parti difettose
L'interruttore automatico spegne la pompa	- sforzo eccessivo del motore - attrito eccessivo a causa di corpi estranei	- smontare e pulire la pompa evitare che vengano aspirati corpi estranei (filtro)

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Filtro di ingresso, cartuccia del filtro
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se tuttavia, l'apparecchio non dovesse funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza indicato.

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente ai consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore offre in aggiunta alla garanzia legale. La presente garanzia integra i diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti ed i vizi di fabbricazione di un nuovo apparecchio Einhell da voi acquistato nell'Unione Europea, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l'impiego artigianale, o professionale. Pertanto, le condizioni di garanzia non vengono riconosciute se l'apparecchio è stato usato in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti. Per i prodotti della gamma "Professional" acquistati con P. IVA non valgono le esclusioni per l'utilizzo artigianale e professionale.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
 - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
 - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti e non originali), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, ...) danni dovuti al trasporto se effettuato a carico del cliente, all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
 - Danni all'apparecchio dovuti a normale usura. Le batterie sono soggette a un invecchiamento naturale e per motivi strutturali hanno un numero limitato di cicli di ricarica. Sull'usura influiscono negativamente i carichi a cui viene sottoposta e le velocità di ricarica, ma anche l'esposizione al calore, al freddo, alle vibrazioni e agli urti.
4. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio; in caso di articoli acquistati con P.Iva il periodo di garanzia è di 1 anno. Il diritto alla garanzia deve essere fatto valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dall'accertamento del difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso di riparazione o sostituzione effettuata da un centro di assistenza autorizzato.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia conservate il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corretto. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, riceverete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio sostitutivo.
6. Se avete portato l'apparecchio in un paese dell'Unione Europea diverso da quello in cui lo avete acquistato, la prestazione di garanzia viene fornita tramite un partner del servizio assistenza locale. Se viene trasferito al di fuori dell'Unione Europea non sussiste diritto di garanzia.

Naturalmente offriamo anche un servizio di riparazione a pagamento, su apparecchi fuori dal periodo di garanzia legale o su difetti non coperti dalle condizioni di garanzia. Per usufruire di tali servizi potete far riferimento ad uno dei nostri centri di assistenza. Potete consultare l'elenco dei centri assistenza autorizzati sul nostro sito www.einhell.it. Per il riordino di parti di ricambio e accessori potete sempre far riferimento ai recapiti di seguito riportati o consultare il nostro sito dove è possibile effettuare ordini direttamente online.

Servizio Clienti Einhell Italia: email: service-italia@einhell.com; tel: 031 800863

Giorni e orari di apertura: LUN - VEN dalle 9:00 alle 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00

Garante del servizio: Einhell Italia S.r.l., Via Delle Acacie snc, I-22070 Binago - Como

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 5)

1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Fare!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Dette produkt kan tages i brug af børn fra 8 år samt personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner samt personer, der ikke har den nødvendige erfaring eller besidder det fornødne kendskab, såfremt dette sker under opsyn eller under forudsætning af, at disse personer har fået instruktion i sikker omgang med maskinen og er bekendt med de hermed forbundne risici. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Renholdelse og vedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre det sker under opsyn.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-2)**

1. Sugetilslutning
2. Vandpåfyldningsskrue
3. Tryktilslutning
4. Bæregreb
5. On-knap

6. Vandaftapningsskrue
7. Nøgle til forfilterskrue
8. Forfilter
9. Tilbageslagsventil

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transport-skader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Automatisk hus- og havepumpe
- Nøgle til forfilterskrue
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse**Anvendelse:**

- Til vanding af parker, grøntsagsbede og haver
- Til drift af havevandere
- Til vandudledning fra havedamme, bække, regnvandstønder, regnvandscisterner og brønde.
- Til brugsvandsforsyning

Pumpemedier:

- Til pumping af klart vand (ferskvand), regnvand eller let vaskelud/brugsvand.
- Den transporterede væskes maksimale temperatur må ikke overskride +35°C i vedvarende drift.

- Der må ikke pumpes brandbare, gassende eller eksplosive væsker med denne maskine.
- Pumpning af aggressive væsker (syre, lugt, silodrænsaft osv.) samt væske med abrasive stoffer (sand) skal ligeledes undgås.
- Denne maskine er ikke egnet til pumpning af drikkevand.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Nettilslutning	230 V ~ 50 Hz
Optagen effekt	630 watt
Ydelse maks.	3300 l/t
Pumpehøjde maks.	36 m
Pumpestryk maks.	0,36 MPa (3,6 bar)
Indsugningshøjde maks.:	8 m
Tryktilslutning	ca. 33,3 mm (R1) IG
Sugetilslutning:	ca. 42 mm (R1¼) AG
Vandtemperatur maks.	35°C
Beskyttelsesgrad:	IPX4

5. Inden ibrugtagning

Inden produktet slutes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

Vi anbefaler brug af forfilter og sugearmatuor med sugeslange, sugekurv og tilbageslagsventil for at forhindre lange genindsugningstider og unødigt beskadigelse af pumpen forårsaget af sten og faste fremmedlegemer.

5.1 Sugeledningstilslutning

- Fastgør sugeslangen (mindst ca. 19 mm (¾") kunststofslange med spiralafstivning) enten direkte eller via en gevindnippel til sugetilslut-

ningen ca. 42 mm (R1¼) AG på apparatet.

- Den anvendte sugeslange bør være udstyret med en sugeventil. Hvis sugeventilen ikke kan anvendes, bør der være installeret en tilbageslagsventil i sugeledningen.
- Sugeledningen fra vandudledningen til maskinen skal udlægges i et opadgående forløb. Sugeledningen må under ingen omstændigheder udlægges over pumpehøjde, idet luftblærer i sugeledningen vil synke og hindre indsugningen.
- Suge- og trykledning skal anbringes således, at de ikke udsætter mekanisk tryk ind på maskinen.
- Sugeventilen skal ligge tilstrækkeligt dybt i vandet til, at maskinen ikke kan løbe tør, når vandstanden synker.
- Indsugning af luft gennem utætheder i sugeledningen vil hindre indsugningen af vandet.
- Undgå indsugning af fremmedlegemer (sand osv.). Installer et forfilter til dette formål, hvis nødvendigt.

5.2 Trykledningstilslutning

- Trykledningen (skal være min. 19 mm (¾")) skal forbindes med maskinens trykledningstilslutning (33,3 mm (R1) IG), enten direkte eller via en gevindnippel.
- Der kan selvfølgelig også bruges en 13 mm (½") trykslange med passende forskruninger. Den mindre trykslange vil nedsætte pumpeydelsen.
- Under indsugningen skal spærreorganerne i trykledningen (sprøjtedyser, ventiler etc.) åbnes helt, så luften i sugeledningen kan slippe ud.

5.3 Elektrisk tilslutning

- Den elektriske forbindelse etableres via en jordet stikdåse 230 V ~ 50 Hz. Sikring mindst 10 A
- Det indbyggede temperaturværn beskytter motoren mod overbelastning og blokering. I tilfælde af overophedning kobler temperaturværnet automatisk maskinen fra; når maskinen er kølet af, kobler den til igen af sig selv.

6. Betjening

- Stil pumpen på et plant, fast underlag
- Anbring sugeledningen i driftsklar position
- Skru vandpåfyldningsskruen (2) af og tag forfiltret (8) af med tilbageslagsventilen (9) som

vist på fig. 2. Bagefter kan du fylde pumpehuset op med vand. Påfyldning af sugeledning fremskynder indsugningsprocessen.

- Isætning sker tilsvarende i modsat rækkefølge.
- Etabler den elektriske forbindelse
- Tryk på On-knappen (5)
- Under indsugningen skal spærreorganerne i trykledningen (sprøjtedyser, ventiler etc.) åbnes helt, så luften i sugeledningen kan slippe ud.
- Alt efter sugehøjden og luftmængden i sugeledningen kan indsugning første gang vare ca. 0,5 min - 5 min. Ved længere indsugningstider skal der fyldes vand i igen.
- Fjernes pumpen igen efter brug, er det vigtigt at fylde vand på igen, næste gang pumpen skal tages i brug.

Betjening flowkontakt:

Driftstilstanden vises med tre LED-lamper.

Gul Power On lyser:

Netledningen er tilsluttet.

Gul Power On og Grøn Pump On lyser:

Pumpen er i drift og går i gang med det samme, en forbruger til aftapning af transportvæske er åbnet.

Gul Power On, Grøn Pump On og Rød Failure lyser:

Pumpen findes i tørkørsel uden transportvæske. Pumpen forsøger i ca. 30 sek. Opret flow igen.

Gul Power ON og Rød Failure lyser:

Efter ca. 30 sek. uden flow slukker motoren. Tørkørselbeskyttelsen er udløst, det er ikke længere muligt at opsuge transportvæske.

Find fejlen og afhjælp den vha. vejledningen til pumpen (f.eks. utæt sugeledning). Tag herefter pumpen i drift igen ved at bekræfte On-knappen (5) på flowkontakten.

Gul Power ON blinker:

Pumpe opbygger tryk (f.eks. vandhane lukket) og kobler så fra af sig selv.

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!

Hvis produktets nettilslutningsledning beskades, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Maskinen er næsten vedligeholdelsesfri. Vi anbefaler dog regelmæssig kontrol og pleje for at sikre en lang levetid.

Fare!

Inden maskinen efterses eller vedligeholdes, skal du afbryde for strømforsyningen ved at trække stikket ud af stikkontakten.

8.1 Vedligeholdelse

- Er maskinen tilstoppet, sluttet trykledningen til vandledningen, og sugeslangen tages af. Åbn for vandledningen. Kobl maskinen til i ca. 2 sek. flere gange efter hinanden. På den måde vil tilstopning kunne afhjælpes i de fleste tilfælde.
- Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.2 Rensning af forfilter-indsats (Fig. 3-4)

- Rens med jævne mellemrum forfilter-indsatsen, skift den efter behov
- Fjern forfilterskruen og tag forfiltret med tilbageslagsventil ud.
- Undgå brug af skrappe rengøringsmidler eller benzin til rengøring af forfiltret og tilbageslagsventilen.
- Rengør forfiltret og tilbageslagsventilen ved at banke dem mod en flad flade. Ved kraftig tilsudsning vaskes med sæbelud og skylles efter med klart vand; herefter skal filtret lufttørre.
- Isætning sker tilsvarende i modsat rækkefølge.

8.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.Einhell-Service.com

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

- Inden længere tids pause eller vintermagasinering skal pumpen skylles grundigt igennem med vand og tømmes fuldstændig; pumpen opbevares tørt.
- Ved risiko for frost skal maskinen tømmes fuldstændig.
- Efter længere tid, hvor maskinen ikke har været i brug, skal du afprøve, om rotoren drejer, som den skal; det gøres ved kortvarigt at koble pumpen til og fra.

11. Fejlsøgningsskema

Driftsforstyrrelser	Årsager	Afhjælpning
Motoren starter ikke	- Netspænding mangler - Pumpehjul blokeret termoværn har koblet fra	- Kontroller netspændingen - Adskil pumpen, og rens den
Pumpen suger ikke	- Sugeventil ikke i vand - Pumpehus uden vand - Luft i sugeledning - Sugeventil utæt - Sugekurv (sugeventil) tilstoppet - Maks. sugehøjde overskredet	- Anbring sugeventil i vandet - Fyld vand i pumpehuset - Kontroller sugeledning for utætheder - Rens sugeventil - Rens sugekurv - Kontroller sugehøjde
Utilstrækkelig ydelse	- Sugehøjde for høj - Sugekurv snavset - Vandspejl synker hurtigt - Nedsat pumpeydelse p.g.a. urene stoffer	- Kontroller sugehøjde - Rens sugekurv - Anbring sugeslange dybere - Rengør pumpe, og udskift sliddele
Termoafbryder kobler pumpen fra	- Motor overbelastet – for kraftig friktion p.g.a. fremmedlegemer	- Adskil og rens pumpe, undgå ind sugning af fremmedlegemer (filter)

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Forfilter, filterpatron
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!

Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cyklusstal. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastigheder samt som følge af varme, kulde, vibration og stød.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: <http://www.Einhell-Service.com>. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 5)

1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Fara!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast rengöra och underhålla apparaten under uppsikt.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-2)**

1. Suganslutning
2. Påfyllningsplugg för vatten
3. Tryckanslutning
4. Bärhandtag
5. On-knapp
6. Avtappningsplugg för vatten
7. Nyckel för förfilterplugg
8. Förfilter

9. Backventil**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantibellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Automatisk hus- och trädgårdspump
- Nyckel för förfilterplugg
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning**Användningsområde**

- För bevattning av planteringar, trädgårdsland och trädgårdar
- För drift av vattenspridare
- För vattentagning från dammar, bäckar, regnvattentunnor, regnvattencisterner och brunnar
- För tappvattenförsörjning

Pumpningsvätskor

- För pumpning av klart vatten (söt vatten), regnvatten eller svag tvättlut/tappvatten.
- Vid kontinuerlig drift bör den maximala temperaturen på vätskan som ska pumpas inte överskrida +35°C.
- Denna apparat får inte användas till att pumpa brännbara, gasavgivande eller explosiva vätskor.

- Dessutom måste man undvika att pumpa aggressiva vätskor (syra, lut, lakvatten från silo osv) samt vätskor med abrasiva ämnen (sand).
- Denna apparat är inte avsedd för pumpning av dricksvatten.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Nätanslutning.....	230 V ~ 50 Hz
Effektbehov.....	630 W
Max. kapacitet	3300 l/h
Max. uppföringshöjd	36 m
Max. matningstryck.....	0,36 MPa (3,6 bar)
Max. sughöjd	8 m
Tryckanslutning	ca 33,3 mm (R1) innergånga
Suganslutning.....	ca 42 mm (R1¼) yttergånga
Max. vattentemperatur	35°C
Kapslingsklass.....	IPX4

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

För att undvika långa insugningstider vid återstart samt onödiga skador på pumpen av stenar och fasta främmande ämnen, rekommenderar vi principiellt att ett förfilter och ett insugningsgarnityr med sugslang, insugningskorg och backventil används.

5.1 Ansluta sugledningen

- Anslut sugslangen (minst ca 19 mm (¾") plastslang med spiralarmering) antingen direkt eller med en gängnippel vid apparatens suganslutning (1) ca 42 mm (R1¼) yttergånga.
- Sugslangen som används ska vara försedd med en sugventil. Om sugventilen inte kan användas ska en backventil installeras i sugledningen.
- Lagg sugledningen så att den stiger uppåt från vattenkällan till apparaten. Undvik tvunget att lägga sugledningen högre än apparaten. Luftbubblor i sugledningen kan fördröja eller förhindra insugningen.
- Lagg sug- och tryckledningarna så att de inte utövar något mekaniskt tryck på apparaten.
- Sugventilen måste ligga tillräckligt djupt i vattnet så att apparaten inte kör torrt även om vattennivån sjunker.
- Om sugledningen är otät suger den in luft, vilket innebär att vatten inte kan sugas in.
- Undvik att suga in främmande föremål (t ex sand). Installera ett förfilter vid behov.

5.2 Ansluta tryckledningen

- Tryckledningen (ska vara minst 19 mm (¾")) måste anslutas till apparatens tryckledningsanslutning (3) (33,3 mm (R1) IG) direkt eller med hjälp av en gängnippel.
- Givetvis kan en ½" tryckslang med lämplig skruvkoppling även användas. Transportprestandan reduceras av den mindre tryckslangen.
- Under insugningen måste spärrdonen (munstycken, ventiler osv) i tryckledningen öppnas helt, så att luften som finns i sugledningen kan strömma ut helt.

5.3 Elektrisk anslutning

- Elektrisk anslutning vid ett jordat vägguttag 230 V ~ 50 Hz. Säkring minst 10 Ampere.
- Motorn skyddas mot överbelastning eller blockering med den inbyggda temperatursensorn. Vid överhettning kopplar temperatursensorn ur pumpen automatiskt och efter avkylningen kopplas pumpen automatiskt in på nytt.

6. Använda

- Ställ pumpen på en plan och stabil yta.
- Anslut sugslangen inför drift.
- Skruva av påfyllningspluggen för vatten (2) och ta av förfiltret (8) inkl. backventilen (9) enligt beskrivningen i bild 2. Därefter kan pumphuset fyllas på med vatten. Insugningen går snabbare om sugledningen har fyllts på.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.
- Anslut elektrisk strömförsörjning.
- Tryck in On-knappen (5)
- Under insugningen skall avspärrningselementen som finns i tryckledningen (sprutmunstycken, ventiler etc.) öppnas helt, så att luft som ev. finns i sugledningen kan tömmas ur.
- Beroende på uppföringshöjd och luftmängd i sugledningen kan första insugningen ta ca. 30 sek - 5 min. Fyll på mer vatten om insugningen dröjer längre.
- Om pumpen tas bort efter användning, så måste vatten tvunget fyllas på igen vid nästa anslutning och driftstart.

Använda flödesbrytaren:

Aktuell driftstatus visas med tre lysdioder.

Gul Power On lyser:

Nätkabeln har anslutits.

Gul Power On och grön Pump On lyser:

Pumpen är i drift och startar genast, en förbrukande enhet för avtappning av pumpvätska är öppen.

Gul Power On, grön Pump On och röd Failure lyser:

Pumpen befinner sig i torrkörning utan pumpvätska. Pumpen försöker i 30 sek att återupprätta flödet.

Gul Power ON och röd Failure lyser:

Efter ca 30 sek utan flöde kopplas motorn ifrån. Torrkörningsskyddet har löst ut. Pumpvätska kan inte längre sugas upp. Lokalisera störningen (t ex otät sugledning) med hjälp av bruksanvisningen till pumpen och åtgärda därefter. Ta sedan pumpen i drift på nytt genom att trycka in On-knappen (5) på flödesbrytaren.

Gul Power ON blinkar:

Pumpen höjer trycket (t ex vattenkran stängd) och kopplas ifrån automatiskt.

7. Byta ut nätkabeln

Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Apparaten kräver till största delen inget underhåll. För att garantera lång livslängd rekommenderar vi dock att du kontrollerar och vårdar apparaten med jämna mellanrum.

Fara!

Inför varje underhåll ska apparaten kopplas späningsfri. Dra ut stickkontakten ur stickuttaget.

8.1 Underhåll

- Om apparaten är blockerad måste du ansluta tryckledningen till vattenledningen och sedan demontera sugslangen. Öppna vattenledningen. Slå på apparaten flera gånger under ca två sekunder. I de flesta fall kan blockeringar åtgärdas på detta sätt.
- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.2 Rengöra förfilter-insatsen (bild 3-4)

- Rengör luftfilter-insatsen regelbundet. Byt ut vid behov.
- Skruva ut förfilterpluggen och ta ut förfiltret inkl. backventilen.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller bensin för att rengöra förfiltret eller backventilen.
- Rengör förfiltret och backventilen genom att slå dem mot en plan yta. Om delarna är mycket smutsiga ska de tvättas ur med tvällösning, därefter spolas ur med klart vatten och slutligen lufttorkas.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

8.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

10. Förvaring

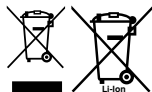
Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frosthärdig plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

- Inför längre avbrott eller förvaring under vintern måste pumpen spolas igenom noggrant med vatten, tömmas komplett och därefter förvaras på en torr plats.
- Om det finns risk för frost måste apparaten ha tömts helt.
- Efter längre stillestånd kan du koppla in systemet under kort tid, för att se om rotern roterar ordentligt.

11. Felsökning

Störningar	Orsaker	Åtgärder
Motorn startar inte	- Nätspänning saknas - Pumphjul blockerat - termosensor har kopplat ur	- Kontrollera nätspänningen - Demontera och rengör pumpen
Pumpen suger inte in	- Sugventil inte i vatten - Pumputrymme utan vatten - Luft i sugledning - Sugventil otät - Sugkorg (sugventil) otät - Max. sughöjd överskriden	- Lägg ner sugventilen i vatten - Fyll på vatten vid insugningsanslutningen - Kontrollera att sugledningen är tät - Rengör sugventilen - Rengör sugkorgen - Kontrollera sughöjden
Otillräcklig transportmängd	- Sughöjd för stor - Sugkorg nedsmutsad - Vattennivån sjunker snabbt - Pumpprestanda sjunker pga skadliga ämnen	- Kontrollera sughöjden - Rengör sugkorgen - Lägg sugslangen längre ned - Rengör pumpen och byt ut slitagedelar
Termobrytaren kopplar ur pumpen	- Motor överbelastad - friktion pga främmande partiklar	- Demontera och rengör pumpen, förhindra att för stor främmande partiklar sugas in (filter)

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.

Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Förfilter, filterpatron
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantitavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket "Professional" gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex. sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex. skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage. Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitaget påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.Einhell-Service.com. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahålls våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 5)

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselsrisico te verminderen.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

Gevaar!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het toestel geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het toestel kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1-2)

1. Zuigaansluiting
2. Watervulschroef
3. Drukaansluiting
4. Draaggreep

5. On-knop
6. Wateraftapplug
7. Sleutel voor voorfilterschroef
8. Voorfilter
9. Terugslagklep

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Automatische huis- en tuinpomp
- Sleutel voor voorfilterschroef
- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

3. Reglementair gebruik

Toepassingsgebied

- Voor het irrigeren en gieten van plantsoenen, groentebedden en tuinen
- Voor de werking van gazonsproeiers
- Voor wateronttrekking uit vijvers, beken, regentonnen, regenwaterbakken en putten
- Voor industriewatervoorziening

Transportmediums

- Voor het transport van helder water (zoet water), regenwater of licht wasloog/water voor industrie of landbouw.
- De maximale temperatuur van de transport-vloeistof mag in het continue bedrijf +35°C niet overschrijden.
- Met dit apparaat mogen geen brandbare, gas lekkende of explosieve vloeistoffen getransporteerd worden.
- Het transport van agressieve vloeistoffen (zuren, logen, uit silo's sijpelend sap enz.) en van vloeistoffen met abrasieve stoffen (zand) moet eveneens vermeden worden.
- Dit toestel is niet geschikt voor drinkwater-transport.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Netaansluiting.....	230 V ~ 50 Hz
Krachtontneming	630 watt
Transportcapaciteit max.....	3300 l/uur
Opvoerhoogte max.	36 m
Opvoerdruk max.	0,36 MPa (3,6 bar)
Aanzuighoogte max.:	8 m
Drukaansluiting	ca. 33,3 mm (R1) binnendraad
Zuigaansluiting:.....	ca. 42 mm (R1¼) buitendraad
Watertemperatuur max.	35°C
Bescherming type:	IPX4

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

In principe raden wij aan om een voorfilter en een zuigset met zuigslang, zuigkorf en terugslagklep in te zetten om lange heraanzuigtijden en een onnodige beschadiging van de pomp door stenen en harde vreemde voorwerpen te verhinderen.

5.1 Aansluiting van de zuigleiding

- Bevestig de zuigslang (min. ca. 19 mm (¾") versterkt door spiraaldraad)) rechtstreeks of via een schroefdraadnippel aan de zuigaansluiting (1) ca. 42 mm (R1¼) buitendraad van het apparaat.
- De gebruikte zuigslang moet voorzien zijn van een zuigklep. Indien de zuigklep niet kan worden gebruikt, dan moet een terugslagklep in de zuigleiding zijn aangebracht.
- De zuigleiding vanaf de waterontname tot aan het apparaat stijgend leggen. Vermijd absoluut het leggen van de zuigleiding boven de hoogte van de pomp, luchtballen in de zuigleiding vertragen en verhinderen het aanzuigen.
- Zuig- en drukleiding moeten zo worden aangebracht, dat deze geen mechanische druk uitoefenen op het apparaat.
- De zuigklep moet diep genoeg in het water liggen, zodat het drooglopen van het apparaat door daling van het waterpeil wordt vermeden.
- Een ondichte zuigleiding verhindert door aanzuigen van lucht het aanzuigen van het water.
- Vermijd het aanzuigen van vreemde voorwerpen (zand enz.). Indien nodig installeert u hiertoe een voorfilter.

5.2 Aansluiting van de drukleiding

- De drukleiding (moet min. 19 mm (¾") zijn) moet direct of via een schroefdraadnippel worden aangesloten aan de drukleidingaansluiting (3) 33,3 mm (R1) IG van het apparaat.
- Mits gepaste koppelstukken kan uiteraard ook een drukslang van 13 mm (½") worden gebruikt. Het pompvermogen wordt gereduceerd door de kleinere drukslang.
- Tijdens het aanzuigen moeten de in de drukleiding voorhanden zijnde afsluiters (spuitmondstukken, kleppen etc.) helemaal opengedraaid zijn zodat de lucht vrij uit de zuigleiding kan ontsnappen.

5.3 Elektrische aansluiting

- De elektrische aansluiting gebeurt aan een wandcontactdoos met aardingscontact 230 V ~ 50 Hz, ampérage van de zekering minstens 10 amp.

- De motor wordt door de ingebouwde thermische contactverbreker beschermd tegen overbelasting of blokkering. In geval van oververhitting wordt de pomp automatisch uitgeschakeld door deze contactverbreker en na het afkoelen wordt de pomp automatisch opnieuw in werking gesteld.

6. Bediening

- Pomp opstellen op een vlakke en vaste plaats.
- De zuigleiding bedrijfsklaar aanbrengen.
- Schroef de watervulplug (2) eraf en verwijder de voorfilter (8) met terugslagklep (9) zoals getoond in fig. 2. Daarna kunt u het pomphuis met water vullen. Het vullen van de zuigleiding versnelt het aanzuigen.
- De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.
- Elektrische aansluiting tot stand brengen.
- On-knop (5) indrukken
- Tijdens het aanzuigen moeten de op de drukleiding voorhanden zijnde afsluiters (sproeiers, kleppen enz.) helemaal opengedraaid zijn zodat de in de zuigleiding aanwezige lucht vrij kan ontsnappen.
- Naargelang de zuighoogte en de hoeveelheid lucht in de zuigleiding kan de eerste aanzuigbeurt ca. 0,5 min. tot 5 min. duren. Duurt de aanzuiging langer moet opnieuw water worden opgevuld.
- Wordt de pomp na gebruik terug verwijderd dient ze zeker opnieuw met water te worden gevuld als ze opnieuw wordt aangesloten en in werking gesteld.

Bediening stromingsschakelaar

De operationele toestand wordt weergegeven via drie LEDs.

Geel Power On brandt:

Netleiding is aangesloten.

Geel Power On en Groen Pomp On brandt:

De pomp is in bedrijf en loopt meteen aan, een verbruiker is geopend om transportvloeistof te ontnemen.

Geel Power On, Groen Pomp On en Rood Failure brandt:

De pomp loopt droog zonder transportvloeistof. De pomp probeert ca. 30sec. om de stroming

weer te herstellen.

Geel Power ON en Rood Failure brandt:

Na ca. 30sec. zonder stroming schakelt de motor uit.

De droogloopbeveiliging heeft gereageerd, er is geen aanzuiging van de transportvloeistof meer mogelijk. Met behulp van de handleiding van de pomp de oorzaak van de fout (bijv. ondichte zuigleiding) opsporen en verhelpen. Daarna door de On-knop (5) aan de stromingsschakelaar in te drukken de pomp weer in bedrijf nemen.

Geel Power ON knippert:

Pomp bouwt druk op (bijv. waterkraan gesloten) en schakelt dan vanzelf uit.

7. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Het apparaat is verregaand onderhoudsvrij. Voor een lange levensduur raden wij echter een regelmatige controle en onderhoud aan.

Gevaar!

Vóór elk onderhoud moet het apparaat spanningsvrij geschakeld worden; hiervoor trekt u de netstekker van de pomp uit het stopcontact.

8.1 Onderhoud

- Bij eventuele verstopping van het apparaat sluit u de drukleiding aan aan de waterleiding en neemt u de zuigslang eraf. Open de waterleiding. Schakel het apparaat meermaals gedurende ca. twee seconden in. Op deze manier kunnen verstoppingen in de meeste gevallen geëlimineerd worden.
- In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8.2 Voorfilterelement reinigen (fig. 3-4)

- Voorfilterelement regelmatig reinigen, indien nodig, vervangen.
- Voorfilterschroef eruit draaien en voorfilter met terugslagklep wegnemen.
- Voor het reinigen van de voorfilter en de terugslagklep mogen geen agressieve reinigers of benzine worden gebruikt.
- De voorfilter en de terugslagklep door uitkloppen op een effen vlak reinigen. Bij erge vervuiling met zeepsop wassen, daarna met helder water uitspoelen en aan de lucht laten drogen.
- De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

- Bij kans op vorst moet het apparaat helemaal leeggemaakt worden.
- Na een langdurige stilstand controleren of de rotor behoorlijk draait door de pomp kort in en uit te schakelen.

8.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

10. Opbergen

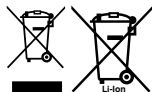
Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

- Vóór een langdurig niet-gebruik of vóór het opbergen gedurende de winter moet de pomp grondig met water worden doorgespoeld, volledig geleegd en droog bewaard.

11. Foutopsporing

Anomalieën	Oorzaken	Verhelpen
Motor start niet	- Geen netspanning - Pompwiel zit vast - motor werd door zijn veiligheidsschakelaar uitgeschakeld	- Spanning controleren - Pomp uit elkaar halen en schoonmaken
Pomp zuigt niet aan	- Zuigklep niet in het water - Pomphuis zonder water - Lucht in de zuigleiding - Zuigklep ondicht - Zuigkorf (zuigklep) verstopt - Max. zuighoogte overschreden	- Zuigklep in het water aanbrengen - Pomphuis met water vullen - Dichtheid van de zuigleiding controleren - Zuigklep reinigen - Zuigkorf reinigen - Zuighoogte controleren
Slagvolume onvoldoende	- Zuighoogte te hoog - Zuigkorf vervuild - Waterspiegel daalt snel - Pompcapaciteit neemt af door schadelijke stoffen	- Zuighoogte controleren - Zuigkorf reinigen - Zuigklep dieper plaatsen - Pomp reinigen en versleten onderdelen vervangen
Motorbeveiligingsschakelaar schakelt de pomp uit	- Motor overbelast -rijving door vreemde stoffen te hoog	- Pomp demonteren en reinigen, het aanzuigen van vreemde stoffen voorkomen (filter)

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Voorfilter, filterpatroon
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, dan spijt dat ons ten zeerste en vragen wij u om zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst op het vermelde servicenummer. Voor het indienen van garantieclaims geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke rechten op garantie blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u kosteloos.
2. De garantie geldt uitsluitend voor gebreken aan het door u binnen de Europese Unie aangekochte nieuwe apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van een dergelijk gebrek of de vervanging van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun doelmatig gebruik niet zijn ontworpen voor commerciële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet. Een garantiecontract komt derhalve niet tot stand, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke, of industriële bedrijven werd ingezet of werd blootgesteld aan een belasting die daarmee gelijkstaat. Bij artikelen onder het merk 'Professional' geldt de uitsluiting voor de industriële, ambachtelijke of beroepsmatige inzet niet.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, of door het apparaat bloot te stellen aan abnormale omgevingsvoorwaarden of gebrekkige verzorging en onderhoud.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten inzetgereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof,) Transportschade die is ontstaan door geweld of externe inwerkingen (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die kan worden herleid tot slijtage door het gebruik, of tot gewoonlijke of natuurlijke slijtage. Accu's en accupacks zijn bijvoorbeeld onderhevig aan een natuurlijke slijtage, en afhankelijk van hun constructie ontworpen voor een beperkt aantal cycli. De slijtage wordt met name negatief beïnvloed door te zware lasten, laadsnelheden, maar ook door blootstelling aan hitte, koude, trilling en stoten.
4. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims moeten vóór afloop van de garantieperiode binnen twee weken na het vaststellen van het defect worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na afloop van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode en er wordt geen nieuwe garantieperiode toegezegd voor het apparaat of eventuele ingebouwde vervangingsonderdelen. Dit geldt ook bij inzet van de service ter plaatse.
5. Gelieve om uw garantieclaim in te dienen contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat heeft aangekocht. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorend bewijs of zonder typeplaatje worden toegestuurd, zijn op grond van de onmogelijkheid om deze toe te kennen uitgesloten van de garantie. Als het defect van het apparaat door onze garantie wordt gedekt, dan krijgt u onmiddellijk een gerepareerd of nieuw apparaat terugbezorgd.
6. Wanneer u het apparaat naar een ander land van de Europese Unie heeft gebracht dan het land waar u het heeft aangekocht, dan vervullen wij onze garantieplicht door een servicepartner aldaar. Als het buiten de Europese Unie is gebracht, dan bestaat er geen recht op garantie.

Het spreekt voor zich dat wij tegen vergoeding van de kosten ook graag defecten aan het apparaat verhelpen, die door de omvang van de garantie niet of niet meer zijn gedekt. Hiervoor kunt u contact opnemen met de servicepartner in uw land. Voor slijtagegedelen, verbruiksmateriaal en ontbrekende delen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Garantie / Service: Einhell SAS, Schapenweide 1-A3, 4824AN Breda Nederland

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 5)

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

Peligro!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento a no ser que estén vigilados por un adulto.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1-2)

1. Empalme para la aspiración
2. Tornillo para el llenado de agua
3. Toma de presión
4. Asa de transporte

5. Pulsador ON
6. Tornillo para la purga de agua
7. Llave para tornillo de filtro previo
8. Filtro previo
9. Válvula de retención

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Bomba automática doméstica y de jardín
- Llave para tornillo de filtro previo
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

Campo de aplicación

- Para el riego de zonas verdes, parterres de verdura y jardines.
- Para el funcionamiento de aspersores de césped.
- Indicado para tomar agua de estanques, arroyos, toneles y cisternas de agua de lluvia, así como pozos
- Para suministrar agua sanitaria

Líquidos a bombear:

- Agua limpia (agua dulce), agua de lluvia o lejía en baja concentración /agua no potable.
- La temperatura máxima del líquido bombeado no debe sobrepasar los +35°C en funcionamiento continuo.
- Está prohibido bombear sustancias inflamables, gaseosas o explosivas con este aparato.
- Asimismo, está prohibido bombear sustancias agresivas (ácidos, lejías, jugo de filtración de silo, etc.), así como líquidos con sustancias abrasivas (arena).
- Este aparato no ha sido concebido para suministrar agua potable.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina. Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Tensión de red	230 V ~ 50 Hz
Consumo	630 vatios
Caudal máx.....	3300 l/h
Altura de presión.....	máx.36 m
Presión de elevación máx.	0,36 MPa (3,6 bar)
Altura máx. de aspiración:.....	8 m
Toma de presión	aprox. 33,3 mm (R1) RH
Empalme para la aspiración:.....	aprox. 42 mm (R1¼) RM
Temperatura máx. del agua.....	35°C
Tipo de protección	IPX4

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Generalmente se recomienda utilizar un filtro previo, así como un juego de aspiración con tubo,

cesta de aspiración y válvula de retención con el fin de evitar tiempos de aspiración de arranque largos y que la bomba sufra daños innecesarios causados por piedras o cuerpos extraños sólidos.

5.1 Conexión del conducto de aspiración

- Fijar el tubo flexible de aspiración (manguera de plástico de mín. aprox. 19 mm (¾ ") con refuerzo espiral) de forma directa o con un racor roscado al empalme para la aspiración (1) aprox. 42 mm (R1¼) RM del aparato.
- El tubo flexible de aspiración empleado debe estar dotado de una válvula de aspiración. En caso de no poder emplear la válvula de aspiración, debería instalarse una válvula de retención en el conducto de aspiración.
- Colocar el conducto de aspiración de forma ascendente entre la toma de agua y el aparato. Es imprescindible evitar que el conducto quede colocado más arriba de la bomba, puesto que la entrada de burbujas de aire en el conducto retardarían y obstaculizarían el proceso de aspiración.
- El conducto de aspiración y el de presión deben colocarse de forma que no ejerzan presión mecánica sobre el aparato.
- Es imprescindible sumergir la válvula de aspiración a profundidad suficiente, de modo que el aparato no pueda trabajar en seco al bajar el nivel de agua.
- Un conducto de aspiración no estanco aspira aire, lo cual obstaculiza la succión del agua.
- Evitar aspirar cuerpos extraños (arena, etc.). Siempre que sea necesario, instalar para tal fin un filtro previo.

5.2 Conexión del conducto de presión

- El conducto de presión (de mín. 19 mm (¾")) debe estar conectado directamente o mediante un racor filetado a la conexión del conducto de presión (3) 33,3 mm (R1) IG del aparato.
- Usando las atornilladuras adecuadas puede utilizarse sin problemas una manguera de bombeo de 13 mm (½"). La capacidad de bombeo se reduce en este caso debido al diámetro inferior de la manguera.
- Durante el proceso de aspiración deben abrirse completamente los dispositivos de cierre que se encuentren en la manguera de bombeo (boquilla pulverizadora, válvulas etc.), con el fin de que pueda salir el aire que se halle en la manguera.

5.3 Conexión eléctrica

- La conexión eléctrica se realiza mediante un enchufe de protección 230 V ~ 50 Hz. Protección mínima de 10 amperios.
- Un dispositivo de control de la temperatura protege el motor ante una sobrecarga o bloqueo. En caso de sobrecalentamiento, el dispositivo de control de la temperatura para automáticamente la bomba y tras su enfriamiento ésta se pone de nuevo automáticamente en marcha.

6. Manejo

- Coloque la bomba sobre una superficie plana sólida.
- Instale la manguera de aspiración
- ISoltar el tornillo para llenado de agua (2) y sacar el filtro previo (8) con la válvula de retención (9) como se muestra en la fig. 2. A continuación se puede llenar de agua la carcasa de la bomba. El llenado del conducto de aspiración acelera el proceso.
- El montaje se realiza siguiendo la misma secuencia en orden inverso.
- Efectue las conexiones eléctricas.
- Presionar el pulsador ON (5)
- Durante el proceso de aspiración deberán abrirse los dispositivos de bloqueo que estén instalados en la manguera (pulverizadores, válvulas, etc.) para que pueda salir el aire que se halle en la manguera.
- La primera aspiración puede tardar entre 0,5 min y 5 min, según la altura de aspiración y la cantidad de aire en la manguera. Si tarda más es preciso llenar más agua.
- Si se extrae la bomba tras su uso, será imprescindible llenarla de nuevo con agua al volverla a poner en marcha.

Manejo interruptor de paso:

Tres LED se encargan de mostrar cuál es el estado de servicio.

Power ON amarillo encendido:

el cable de red está enchufado.

Power On amarillo y Pump on verde encendidos:

La bomba está funcionando y se pone en marcha en el momento en que un consumidor para la toma de líquido de bombeo está abierto.

Power On amarillo, Pump On verde y Failure rojo encendidos:

La bomba se encuentra funcionando en seco sin líquido de bombeo. La bomba intenta que vuelva a haber flujo durante unos 30 s.

Power ON amarillo y Failure rojo encendidos:

Tras unos 30 s sin flujo se apaga el motor.

Se ha activado la protección de marcha en seco, ya no es posible aspirar líquido. Con ayuda del manual de la bomba, localizar averías (p. ej., conducto de aspiración con fugas) y eliminarla. A continuación, confirmar el pulsador On (5) en el interruptor de paso para volver a poner en marcha la bomba.

Power ON amarillo parpadea:

La bomba forma presión (p. ej., el grifo de agua está cerrado) y se desconecta automáticamente.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Peligro!

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

El aparato requiere un mantenimiento mínimo. No obstante, recomendamos realizar controles y cuidados periódicos para asegurar una vida útil prolongada.

Peligro!

Desenchufar el aparato antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

8.1 Mantenimiento

- Si se atasca el aparato, conectar el conducto de presión a la toma de agua y extraer el tubo de aspiración. Abrir la toma de agua. Conectar el aparato varias veces durante unos 2 segundos. Así, en la mayoría de los casos se podrá eliminar el atasco.
- No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.2 Limpiar el filtro previo (fig. 3-4)

- Limpiar el filtro previo periódicamente, cuando sea necesario cambiarlo
- Quitar el tornillo del filtro previo y sacar el filtro previo (9) con la válvula de retención.
- Para limpiar el filtro previo y la válvula de retención no utilizar productos agresivos ni bencina.
- Limpiar el filtro previo y la válvula de retención simplemente sacudiéndolos contra una superficie plana. En caso de estar muy sucios, limpiar con jabón, aclarar con agua limpia y dejar secar al aire.
- El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

8.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

- Antes de guardarla durante un largo periodo o durante el invierno, limpiar a fondo la bomba con agua, vaciarla completamente y dejar que se seque.
- En caso de que exista peligro de heladas, vaciar completamente la bomba.
- Tras periodos de inactividad largos, comprobar conectando y desconectando brevemente la bomba si el rotor gira.

11. Plan para localización de fallos

Averías	Causas	Solución
El motor no arranca	- Falta tensión de red - La rueda de la bomba está bloqueada, protección de sobrettemperatura ha sido activada	- Comprobar la tensión - Desmontar la bomba y limpiarla
La bomba no aspira	- La válvula de aspiración no está - Interior de la bomba sin agua - Aire en la manguera de aspiración - Válvula de aspiración pierde - La cesta de aspiración (válvula de aspiración) está - Se ha sobrepasado la altura de aspiración	- Sumergir la válvula sumergida - Llenar agua en la conexión de aspiración - Comprobar que no esté dañada la manguera - Limpiar la válvula - Lavar la cesta de bloqueada aspiración - Comprobar altura correcta
Caudal insuficiente	- Altura de aspiración demasiado elevada - Cesta de aspiración sucia - Descenso rápido del nivel de agua - Caudal reducido por suciedad	- Comprobar altura correcta - Limpiar la cesta - Poner la manguera de succión a más profundidad - Limpiar la bomba y sustituir pieza de desgaste.
El dispositivo de sobrettemperatura desconecta la bomba	- Motor sobrecargado debido a la acción de cuerpos extraños.	- Desmontar y limpiar la bomba Evitar la aspiración de cuerpos extraños (Filtro)

Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Filtro previo, cartucho de filtro
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¿no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describe ese fallo en el funcionamiento.

Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado promete, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo del fabricante abajo mencionado adquirido por usted en la Unión Europea, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato. Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, profesional o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en establecimientos industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. En caso de artículos de la línea „Professional“ no se aplica la exclusión del uso comercial, profesional o en taller.
3. Nuestra garantía no cubre:
 - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
 - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo...), daños producidos por el transporte, uso violento o influencias externas (como, p. ej., daños por caídas).
 - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso. Por ejemplo, las baterías están sometidas a un desgaste natural y debido a su estructura están diseñadas para un número de ciclos limitado. El desgaste se ve influenciado negativamente por las velocidades de carga, cargas demandadas, pero también por la exposición al calor, frío, vibración y sacudidas.
4. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de compra del artículo. Puede ampliar a 3 años su plazo de garantía si registra en nuestra web en los primeros 30 días desde la fecha de compra su artículo. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará una prolongación del plazo de garantía, ni un nuevo plazo de garantía. Ni para el artículo ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.einhell.es. Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil localizarlos. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.
6. Si ha trasladado el aparato a otro país de la Unión Europea distinto al país en el que ha adquirido el aparato, prestaremos el servicio de garantía a través de un distribuidor local. En caso de traslado fuera de la Unión Europea desaparecerá el derecho de garantía.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren dentro del periodo de garantía.

Para ello, consulte en nuestro mail de servicio postventa-es@einhell.com como tiene que proceder.

Servicio tecnico: Comercial Einhell S.A., Rua da Aldaia, 225, Apartado 2100, 4410-459 Arcozelo VNG

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemmin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 5)

1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Vaara!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**

Tätä laitetta saavat vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, käyttää ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat suorittaa puhdistus- ja käyttäjähuoltotoimia ainoastaan aikuisen valvonnassa.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1-2)

1. Imuliitäntä
2. Vedentäyttö ruuvi
3. Paineliitäntä
4. Kantokahva
5. Päälle-painike
6. Veden laskuruuvi
7. Esisuodattimen ruuvin avain
8. Esisuodatin

9. Takäiskuventtiili

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä ostos jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaian loppuun saakka.

Vaara!

Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Automaattiinen kotitalous- j puutarhapumppu
- Esisuodattimen ruuvin avain
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Käyttöalue

- Viheralueiden, vihanneksenpenkkien ja puutarhoiden kasteluun
- Ruohonkostuttimien käyttöön
- veden ottoon lammikoista, puroista, sadevesitynnyreistä, sadevesisäiliöistä ja kaivoista
- käyttöveden syöttöön

Pumpattavat väliaineet:

- Kirkkaan veden (makean veden), sadeveden tai kevyen pesuliuoksen/käyttöveden pumpaamiseen.
- Pumpattavan nesteen suurin lämpötila ei saa ylittää +35°C jatkuvassa käytössä.
- Tällä laitteella ei saa pumpata mitään syttyviä, kaasuntuuvia tai räjähdysaltaita nesteitä.
- Syövyttävien nesteiden (happojen, lipeiden, siilonesteiden jne.) sekä hankaavia aineita

sisältävien nesteiden pumpppaamista tulee samoin välttää

- tämä laite ei sovi juomaveden pumpppaamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinaisen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminnoissa.

4. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä	230 V ~ 50 Hz
Tehonottomäärä.....	630 wattia
Pumppausmäärä enint.....	3300 l/h
Pumppauskorkeus enint.....	36 m
Pumppauspaine enint.	0,36 MPa (3,6 baaria)
Imukorkeus enint.:.....	8 m
Paineliitäntä	n. 33,3 mm (R1) sisäkierteet
Imuliitäntä:.....	n. 42 mm (R1¼) ulkokierteet
Veden lämpötila enint.	35°C
Suojalaji:	IPX4

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

Periaatteellisesti suosittelemme käytettäväksi esisuodatinta ja imutarvikesarjaa, johon kuuluu imuletku, imukori ja takaiskuventtiili. Näin vältetään pitkät uudelleenimuajat ja kivien ja kiinteiden vieraiden esineiden aiheuttama pumpun tarpeeton vahingoittuminen.

5.1 Imujohdon liitäntä

- Kiinnitä imuletku (kierrehavisteinen muoviletku, läpimitta väh. n. 19 mm (¾") joko suoraan tai kierrenipan avulla laitteen imuliitäntään (1), n. 42 mm (R1¼) ulkokierteet.
- Käytetty imuletku tulee varustaa imuventtiilillä. Jos imuventtiiliä ei voi käyttää, tulee imujoh-

toon asentaa suuntaisventtiili.

- Vedä imujohto veden ottopisteestä laitteeseen päin nousevaksi. Vältä ehdottomasti imujohdon vetämistä pumpun korkeammalle, koska imujohtoon joutuneet ilmapuulat hidastavat ja vaikeuttavat imun aloittamista.
- Imu- ja painejohdot tulee asentaa niin, että ne eivät aiheuta laitteeseen kohdistuvaa mekaanista painetta.
- Imuventtiiliin tulee olla riittävän syvällä vedessä, niin että vältetään vedenpinnan alenemisen aiheuttama pumpun käyminen kuivana.
- Epätiivis imujohto estää veden imemisen imemällä ilmaa.
- Vältä imemästä vieraita esineitä (hiekkajne.). Tarvittaessa asenna tähän tarkoitettu esisuodatin.

5.2 Painejohdon liitäntä

- Painejohto (läpimitan tulee olla väh. 19 mm (¾") tulee liittää pumpun painejohdoliitäntään (3) (33,3 mm (R1) IG) joko suoraan tai kierrenipan avulla.
- On itsestään selvää, että voit halutessasi käyttää myös vastaavilla ruuviiliitännöillä varustettua 13 mm (½") paineletkua. Nostoteho alenee pienemmän läpimitan vuoksi.
- Imukäynnistyksen aikana tulee painejohdossa olevat sulkulaitteet (ruiskusuuttimet, venttiilit jne.) avata täysin, jotta imujohdossa oleva ilma pääsee poistumaan vapaasti.

5.3 Sähköliitäntä

- Sähköliitäntä tehdään maadoitetulla pistorasialla 230 V ~ 50 Hz. Varoke väh. 10 ampeeria
- Moottori on suojattu ylikuumenemiselta tai kiinnijuuttumiselta sisäänrakennetulla lämpötilavalvonnalla. Ylikuumenemisen tapahtuessa sammuttaa lämpötilanvalvoja pumpun, ja pumpu käynnistyy jäähdyttyään uudelleen automaattisesti.

6. Käyttö

- Asenna pumpu tasaiselle, tukevalle paikalle.
- Vedä imujohto paikalleen valmiiksi käyttöön.
- Kierrä vedentäyttöruuvi (2) pois ja ota esisuodatin (8) takaiskuventtiiliin (9) kera pois, kuten kuvassa 2 näytetään. Sitten voit täyttää pumpun kotelon vedellä. Imujohdon täyttäminen nopeuttaa imun käyntiinlähtöä.
- Kokoaaminen tehdään päinvastaisessa

järjestyksessä.

- Suorita sähköliitäntä.
- Paina päälle-painiketta (5)
- Alkuimun aikana on paineletkussa olevat sulkuvälineet (suihkusuutin, venttiilit jne.) avattava täysin, jotta imuletkussa oleva ilma pääsee vapaasti poistumaan.
- Riippuen imukorkeudesta ja imuletkussa olevan ilman määrästä voi ensimmäinen alkuimuvaihe kestää 0,5 - 5 minuuttia. Jos alkuimu kestää pitempään, on vettä lisättävä uudelleen.
- Jos pumppu poistetaan käytön jälkeen, on se ehdottomasti täytettävä uudelleen vedellä sitä seuraavan kerran liitettäessä ja käynnistettäessä.

Läpivirtauskytkimen käyttö:

Käyttötila ilmoitetaan kolmen LEDin avulla.

Keltainen Power On palaa:

Verkkojohto on liitetty.

Keltainen Power On ja vihreä Pump On palavat:

Pumppu on kytketty ja käynnistyy heti, yksi pumpattavan nesteen kuluttajalaite on avoinna.

Keltainen Power On, vihreä Pump On ja punainen Failure palavat:

Pumppu käy kuivana ilman pumpattavaa nestettä. Pumppu yrittää n. 30 sekunnin ajan saada läpivirtauksen jälleen aikaan.

Keltainen Power On ja punainen Failure palavat:

Moottori sammuu, kun läpivirtaus on puuttunut n. 30 sekunnin ajan.

Kuivakäyntisuojaus on lauennut, pumpattavaa nestettä ei voida enää imeä. Etsi häiriön syy (esim. epätiivis imujohto) käyttäen apuna pumpun käyttöohjetta ja poista se. Sen jälkeen käynnistä pumppu uudelleen painamalla läpivirtauskytkimen päälle-painiketta (5).

Keltainen Power On vilkkuu:

Pumppu kehittää paineen (esim. vesihana suljettu) ja sammuu sitten automaattisesti.

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Vaara!

Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen

on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Laitte ei tarvitse lähes lainkaan huoltoa. Pitkän eliniän takaamiseksi suosittelemme kuitenkin säännöllisiä tarkastuksia ja hoitotoimia.

Vaara!

Ennen jokaista huoltoa tulee laite kytkeä jännitteettömäksi, tätä varten vedä pumpun verkkopistoke pistorasiasta.

8.1 Huolto

- Jos laite on mahdollisesti tukkiutunut, liitä painejohto vesijohtoon ja ota imuletku pois. Avaa vesijohto. Käynnistä laite muutaman kerran n. kahden sekunnin ajaksi. Tällä tavoin voidaan tukkeutumat poistaa useimmissa tapauksissa.
- Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

8.2 Esisuodatinpatruunan puhdistus (kuva 3-4)

- Puhdista esisuodatinpatruuna säännöllisesti, vaihda tarvittaessa
- Poista esisuodattimen ruuvi ja ota esisuodatin takaiskuventtiilin kera pois.
- Esisuodattimen ja takaiskuventtiilin puhdistamiseen ei saa käyttää vahvoja puhdistusaineita tai bensiiniä.
- Puhdista esisuodatin ja takaiskuventtiili koputtelemalla ne tyhjiksi laakealla pinnalla. Jos ne ovat likaantuneet pahasti, pese ne saippuavedellä, huuhtelee sitten puhtaalla vedellä ja anna niiden kuivua ilmassa.
- Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

8.3 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

- Ennen pitempää käyttötaukoa tai talvehtimistä tulee pumppu huuhtoa perusteellisesti vedellä, tyhjentää täysin ja varastoida kuivana.
- Pakkasen uhatessa täytyy laite tyhjentää täysin.
- Pitemmän käyttötaun jälkeen tulee kokeilla päälle-/pois-katkaisinta lyhyesti painamalla, että pumpun roottori pyörii moitteettomasti.

11. Vianhakukaavio

Häiriöt	Syyt	Poisto
Moottori ei käynnisty	- Verkkojännitettä ei ole - Pumpun ratas juuttunut kiinni - lämpötilanvalvoja on sammuttanut moottorin	- Tarkasta jännite - Pura pumppu ja puhdista se
Pumppu ei ime	- Imuventtiili ei ole vedessä - Pumpputilassa ei ole vettä - Ilmaa imujohdossa - Imuventtiili ei ole tiivis - Imukori (imuventtiili) on tukkeutunut - Suurin imukorkeus on ylitetty	- Siirrä imuventtiiliä veteen - Täytä vettä imuliitäntään - Tarkasta, onko imujohto tiivis - Puhdista imuventtiili - Puhdista imukori - Tarkasta imukorkeus
Nostomäärä liian vähäinen	- Imukorkeus liian suuri - Imukori likaantunut - Vedenpinta laskee nopeasti - Pumpun teho vähentynyt vahingollisten aineiden vuoksi	- Tarkasta imukorkeus - Puhdista imukori - Aseta imuletku syvemmälle - Puhdista pumppu ja vaihda kulunut osa uuteen
Termokatkaisin sammuttaa pumpun	- Moottori ylikuumentunut - vieraiden aineiden aiheuttama kitka liian suuri	- Pura pumppu ja puhdista se, estä vieraiden aineiden sisäänimeminen (suodatin)

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Esisuodatin, suodatinpatruuna
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,

Kaikki tuotteemme käyvät läpi tiukan laadunvalvonnan. Mikäli tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, ota yhteyttä teknisen asiakaspalveluumme osoitteeseen, joka on ilmoitettu tässä takuukortissa. Voit myös soittaa palvelunumeroomme, joka löytyy einhell.fi sivustolta. Takuuvaatimuksiin sovelletaan seuraavia ehtoja:

1. Nämä takuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia eli luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta kaupalliseen tai muuhun ammattikäyttöön. Näissä takuehdoissa säädellään takuun lisäpalveluja, jotka jäljempänä mainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakisääteisen takuun lisäksi.
2. Lisäpalvelut eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin millään tavalla. Takuu on sinulle maksuton. Takuu kattaa ainoastaan a.o. valmistajan uuden tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat viat silloin, kun tuote on ostettu Euroopan unionin alueella. Takuu rajoittuu päätöksemme mukaan tällaisten vikojen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen uuteen. Huomioithan, että, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi kaupalliseen toimintaan tai ammattikäyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tai teolliseen toimintaan, ammattikäyttöön tai vastaavaan. Poikkeuksena "Professional" brandin tuotteet, joihin kaupallista toimintaa tai ammattikäyttöä koskevaa rajoitusta ei sovelleta.
3. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeiden laiminlyönnistä tai ammattitaidottomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärään jännitteeseen tai virtaan), huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, laitteen altistumisesta epätavallisille luonnonoloille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
 - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet väärästä tai epäasiallisesta käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai ei-hyväksytyjen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden aineiden (esim. hiekka, kivet tai pöly) joutumisesta laitteeseen, kuljetusvaurioista, liiallisesta voimankäytöstä tai ulkoisista tekijöistä (esim. laitteen putoamisesta aiheutuneet vauriot).
 - Laitteelle tai sen osille aiheutuneet vauriot, jotka johtuvat normaalista käytöstä, normaalista tai muusta luonnollisesta kulumisesta. Esimerkiksi akut ja akkupaketit ovat alttiita luonnolliselle kulumiselle ja ne on rakenteellisesti suunniteltu rajoitetulle määrälle lataussyklejä. Kulumiseen vaikuttavat haitallisesti erityisesti kuormitusvaatimukset ja latausnopeudet mutta myös altistuminen kuumuudelle, kylmyydelle, tärinälle ja iskuille.
4. Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset tulee esittää ennen takuuaikojen päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun vika on havaittu. Takuuvaatimusten esittäminen takuuaikojen päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei pidennä takuuaikaa eikä takuuaikaa alustalleen alusta vaikka laitteeseen tehtäisiin korjaustoimia tai asennettaisiin uusia varaosia. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettavia huoltopalveluita.
5. Takuuvaatimuksen esittämiseksi rekisteröi viallinen laite osoitteessa: www.Einhell-Service.com. Toimita ostokuitti tai muu todiste laitteen ostosta. Ilman asianmukaista ostotositetta tai tyyppikilpeä palautetut laitteet eivät ole oikeutettuja takuupalveluihin puuttuvan jäljitettävyyden vuoksi. Jos vika kuuluu takuumme piiriin, laite korjataan välittömästi ja palautetaan sinulle tai lähetämme sinulle uuden korvaavan tuotteen.
6. Jos olet vienyt laitteen mukanasi eri EU-maahan kuin mistä olet sen ostanut, tarjoamme takuupalvelut kyseisessä maassa toimivan huoltokumppanin kautta. Jos viet laitteen EU:n ulkopuolelle, takuu ei ole voimassa.

Tarjoamme luonnollisesti mielellämme myös maksullista korjauspalvelua sellaisille vioille, jotka eivät kuulu takuun piiriin tai joille takuu ei ole enää voimassa. Jos haluat hyödyntää tätä palvelua, ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme.

Huomioithan tämän takuun rajoitukset, jotka koskevat kuluvia osia, kulutustarvikkeita ja puuttuvia osia, ja jotka on esitetty tämän käyttöohjeen huoltotiedoissa.

Takuupalvelut: Einhell Finland Oy, Haarlankatu 4 E, FIN-33230 Tampere

Nevarnost!

Pri uporabi naprave je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 5)

1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Nevarnost!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za poznejšo uporabo.**

To napravo lahko otroci, stari 8 let ali več, osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1-2)

1. Sesalni priključek
2. Vijak za dolivanje vode
3. Tlačni priključek
4. Nosilni ročaj
5. Tipka za vklop (On)
6. Vijak za izpust vode
7. Ključ za vijak predfiltra
8. Predfilter
9. Protipovratni ventil

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dneh po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material ter embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Avtomatska hišna in vrtna črpalka
- Ključ za vijak predfiltra
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Območje uporabe

- Za navodnjavanje in zalivanje zelenic, zelenjavnih gredic in vrtov
- Za škroplilnike zelenic
- Za odvzem vode iz ribnikov, potokov, sodov za deževnico, cistern za deževnico in vodnjakov
- Za oskrbo s tehnično vodo

Mediji črpanja:

- Za črpanje bistre vode (sladka voda), deževnice ali blagega luga za pranje/porabne vode.
- Največja temperatura prenesene tekočine v trajnem delovanju ne sme prekoračiti +35 °C.
- S to napravo ne smete prenašati gorljivih, eksplozivnih tekočin in tekočin, ki tvorijo pline.
- Prav tako se je treba izogibati črpanju agresivnih tekočin (kisline, lugi, silosnihi izcedne vode, itd.) ter tekočin z ostrimi snovmi (pe-

- sek).
- Te naprava ni primerna za prenos pitne vode.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo za name-
ne, za katere je bila izdelana. Vsaka drugačna
uporaba ni skladna z namenom. Za vsako škodo
ali poškodbo, ki pri tem nastanejo, jamči uporab-
nik/upravljaivec, in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile
zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali industri-
ji. V primerih uporabe naprave v poklicu, obrti in
industriji ali podobnih dejavnostih ne prevzema-
mo jamstva.

4. Tehnični podatki

Električni priključek 230 V ~ 50 Hz
Sprejemna moč: 630 Watt
Črpalka količina maks. 3300 l/h
Višina črpanja maks. 36 m
Črpalni tlak maks. 0,36 MPa (3,6 bar)
Sesalna višina maks.: 8 m
Tlačni priključek .. ca. 33,3 mm (R1) notranji navoj
Sesalni priključek .. ca. 42 mm (R1¼) zunanji navoj
Temperatura vode maks. 35 °C
Vrsta zaščite: IPX4

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na
tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o elek-
tričnem omrežju.

Praviloma priporočamo uporabo predfiltera in se-
salne garniture s sesalno cevjo, sesalno košaro in
protipovratnim ventilom, da preprečite doli čas do
ponovnega sesanja in nepotrebno poškodovanje
črpalke zaradi kamenčkov in trdih tujkov.

5.1 Priključek sesalne napeljave

- Sesalno cev (vsaj pribl. 19 mm (¾ ") iz ume-
tne mase s spiralno ojačitvijo) pritrdite nepo-
sredno ali prek navojnega nastavna na sesalni
priključen pribl. 42 mm (R1¼) zunanji navoj
naprave.
- Uporabljena sesalna cev mora biti opremljena
s sesalnim ventilom. Če sesalnega ventila ne
morete uporabiti, morate v sesalno napeljavo
namestiti protipovratni ventil.

- Sesalno napeljavo položite tako, da se od
odvzema vode do naprave vzpenja. Sesalne
napeljave nikoli ne položite nad višino črpal-
ke, saj zračni mehurčki v sesalni napeljavi
ovirajo in zakasniijo postopek sesanja.
- Sesalno in tlačno napeljavo namestite tako,
da ne izvajata mehanskega pritiska na na-
pravo.
- Sesalni ventil mora biti dovolj globoko v vodi,
da z nižanjem vodostaja preprečite suhi tek
naprave.
- Netesna sesalna naprava preprečuje sesanje
vode, saj se vsesava zrak.
- Preprečite sesanje tujkov (peska ipd.). Po
potrebi v ta namen namestite predfilter.

5.2 Priključek tlačne napeljave

- Tlačna napeljava (naj bo vsaj ca. 19 mm (¾"))
mora biti priključena neposredno na ali prek
navojnega spojnika na priključek tlačne nape-
ljave ca. 33,3 mm (R1) notranji navoj naprave.
- Z ustreznimi privijačenji lahko uporabite tudi
ca. 13 mm (½") tlačno cev. Zmogljivost preno-
sa se z manjšo tlačno cevjo zmanjša.
- Med postopkom sesanja povsem odprite za-
porne elemente (brizgalne šobe, ventile ipd.)
v tlačni napeljavi, da lahko zrak prosto uhaja
iz sesalne napeljave.

5.3 Električni priključek

- Električni priključek je na vtičnico z zaščitnim
kontaktom 230 V ~ 50 Hz. Varovalka mora
imeti vsaj 10 amperov.
- Vgrajeno temperaturno stikalo ščiti motor
pred preobremenitvami ali blokado. V primeru
pregretja temperaturno stikalo samodejno
izklopi črpalko in jo spet vklopi, ko se ohladi.

6. Upravljanje

- Črpalko položite na ravno in čvrsto mesto.
- Namestite sesalne napeljave, pripravljene na
delovanje.
- Vijak za polnjenje vode (2) odvijajte in od-
stranite predfilter (8) s protipovratnim ventilom
(9), kot kaže slika 2. Nato lahko ohišje črpalke
napolnite z vodo. Napolnjena sesalna nape-
ljava pospeši postopek sesanja.
- Sestava poteka v nasprotnem vrstnem redu.
- Vzpostavite električni priključek.
- Pritisnite tipko za vklop (On) (5).
- Med postopkom sesanja povsem odprite za-
porne elemente (brizgalne šobe, ventile ipd.)

v tlačni napeljavi, da lahko zrak prosto uhaja iz sesalne napeljave.

- Glede na višino sesanja in količino zraka v sesalni napeljavi lahko prvi postopek sesanja traja pribl. 0,5 min - 5 min. Pri daljšem času sesanja ponovno napolnite z vodo.
- Če črpalko po uporabi ponovno odstranite, jo morate pri ponovnem priključku in zagonu obvezno napolniti z vodo.

Uporaba pretočnega stikala:

Obratovalno stanje prikazujejo tri LED-lučke.

Rumena lučka Power On sveti:

Omrežna napeljava je priključena.

Rumena lučka Power On in zelena lučka Pump On svetita:

Črpalka deluje in se takoj zažene, porabnik za odvzem črpalne tekočine je odprt.

Rumena lučka Power On, zelena lučka Pump On in rdeča lučka Failure svetijo:

Črpalka je v suhem teku brez črpalne tekočine. Črpalka približno 30 sek. poskuša vzpostaviti pretok.

Rumena lučka Power ON in rdeča lučka Failure svetita:

Po približno 30 sek. brez pretoka se motor izklopi. Zaščita pred suhim tekom se je sprožila, sesanje črpalke tekočine je onemogočeno. S pomočjo navodil za iskanje vzroka motenj v navodilih za uporabo črpalke poiščite vzrok (npr. netesna sesalna napeljava) in ga odstranite. Nato potrdite tipko za vklop (On) (5) na stikalu za pretok in črpalko znova poženite.

Rumena lučka Power ON utripa:

Črpalka vzpostavlja tlak (npr. vodna pipa zaprta) in se nato sama spet izklopi.

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Naprave v glavnem ni treba vzdrževati. Za daljšo življenjsko dobo priporočamo, da jo redno pregledujete in negujete.

Nevarnost!

Pred vsakim vzdrževanjem morate napravo izklopiti iz električnega omrežja; izvlecite omrežno stikalo črpalke iz vtičnice.

8.1 Vzdrževanje

- Pri morebitni zamašitvi naprave priključite tlačno napeljavo na vodno napeljavo in snemite sesalno cev. Odprite vodno napeljavo. Napravo večkrat vklopite za ca. dve sekundi. Na tak način lahko v večini primerov odstranite vzrok zamašitve.
- V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.2 Očistite predfiltrski vložek (slika 3-4)

- Predfiltrski vložek redno čistite, po potrebi ga zamenjajte
- Odstranite vijak pred filtra in odstranite predfilter s protipovratnim ventilom.
- Za čiščenje pred filtra in protipovratnega ventila ni dovoljeno uporabljati agresivnih čistil ali bencina.
- Predfilter in protipovratni ventil očistite tako, da ju iztrkate na ravni površini. Ob močni onesnaženosti ju sperite z milnico, nato sperite s čisto vodo in pustite, da se posušita na zraku.
- Sestava poteka v nasprotnem vrstnem redu.

8.3 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

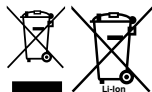
Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

- Pred daljšo neuporabo ali prezimovanjem črpalko temeljito splaknite z vodo, jo popolnoma izpraznite in shranite na suhem.
- Če obstaja nevarnost zmrzali, napravo povsem izpraznite.
- Po daljših obdobjih mirovanja s kratkim vklopom/izklopom preverite, ali se rotor brezhibno obrača.

11. Načrt iskanja napak

Motnja	Vzrok	Rešitev
Motor se ne zažene	- Manjka omrežna napetost - Kolo črpalke je blokirano -temperaturno varovalo je izklopilo	- Preverite omrežno napetost - Črpalko razstavite in jo očistite
Črpalka ne sesa	- Sesalni ventil ni v vodi - V črpalčinem ohišju ni vode - Zrak v sesalni cevi - Sesalni ventil ni tesen - Sesalna košarica (sesalni ventil) je zamašena - Maksimalna višina sesanja je prekoračena	- Sesalni ventil vstavite v vodo - V ohišje črpalke nalijte vodo - Preverite tesnost sesalne cevi - Očistite sesalni ventil - Očistite sesalno košarico - Preverite višino sesanja
Nezadostna količina prečrpane tekočine	- Previsoka višina sesanja - Umazana sesalna košarica - Nivo vode hitro pada - Moč črpalke je zmanjšana zaradi škodljivih snovi	- Preverite višino sesanja - Očistite sesalni koš - Sesalni ventil položite globlje - Očistite črpalko in zamenjajte obrabljene dele
Temperaturno stikalo izklopi črpalko	- Motor je preobremenjen, preveliko trenje zaradi tujkov	- Črpalko demontirajte in očistite, preprečite sesanje tujkov (filter)

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po iz-
vlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Predfilter/filtrski vložek
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Garancijska listina

Spoštovana stranka,
naši izdelki so prestali stroga preverjanja kakovosti. V kolikor ta naprava ne bo več delovala brezhibno, nam je to iskreno žal in vas prosimo, da se obrnete na naš servis, naveden na tej garancijski kartici. Prav tako se na nas lahko obrnete na navedeno telefonsko številko servisa. Za uveljavitev garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so usmerjeni izključno na potrošnika, tj. fizične osebe, ki želijo ta izdelek uporabljati v sklopu obrti ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji določajo dodatna jamstva, ki jih proizvajalec poleg zakonskega jamstva zagotavlja kupcem novih naprav. Ta garancija ne posega v vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše jamstvo je za vas brezplačno.
2. Jamstvo izključno pokriva okvare novih naprav proizvajalca, kupljenih v EU, ki se nanašajo na materialno napako ali napako proizvajalca, in je po naši presoji omejeno na odpravljanje takšnih okvar ali zamenjavo naprave. Upoštevajte, da naše naprave niso bile izdelane za namene uporabe v obrtništvu ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba se tako ne sklene, če se je naprava v garancijskem obdobju uporabljala v obrti, trgovini ali industriji oz. je bila izpostavljena enakovredni stopnji obrabe. Pri artiklih, ki jih uvrščamo v znamko »Professional« izključitev za obrt, rokodelstvo ali poklicno uporabo ne velja.
3. Garancija ne vključuje:
 - Škode na napravi, nastale zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi neustrezne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto električnega toka), neupoštevanja določil za vzdrževanje in varnostnih napotkov, izpostavljanja naprave neprimernim okoljskim pogojem oz. zaradi neustrezne nege ter vzdrževanja.
 - Škode na napravi, nastale zaradi malomarne ali nepredvidene uporabe (npr. prekomerna obremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij oz. pripomočkov za uporabo) in vdora tujkov v napravo (npr. pesek, kamenčki ali prašni delci ...). Transportne škode, nasilne uporabe ali tujih vplivov (npr. škoda zaradi padca).
 - Škode na napravi ali delih naprave, nastale zaradi običajne ali naravne obrabe. Tako so denimo akumulatorji ali paketi akumulatorjev izpostavljeni naravni obrabi in so konstrukcijsko predvideni za določeno število polnilnih ciklov. Na obrabo zlasti negativno vplivajo podaljšana obremenitev, hitrosti polnjenja in izpostavljenost vročini, mrazu, treslajem in udarcem.
4. Garancijsko obdobje znaša dve leti in se prične z datumom nakupa naprave. Garancijski zahtevke je treba vložiti pred potekom garancijskega obdobja v dveh tednih, ko ste opazili okvaro. Garancijski zahtevki, vloženi po poteku garancijskega obdobja, so nični. Zaradi popravila ali zamenjave naprave se ne podaljša garancijsko obdobje in prav tako se ne začne novo garancijsko obdobje za napravo oz. vgrajene nadomestne dele. To prav tako velja pri uveljavitvi servisna na mestu uporabe.
5. Če želite vložiti garancijski zahtevek, okvarjeno napravo prijavite na naslovu: www.Einhell-Service.com. Pripravite račun ali drugo potrdilo nakupa nove naprave. Naprave, posredovane brez ustreznih dokazil ali tipskih ploščic, so izvzete iz jamstva zaradi pomanjkljive kategorizacije. Če okvaro naprave krije naše jamstvo, boste v najkrajšem možnem času prejeli popravljeno ali novo napravo.
6. Če ste napravo uporabljali v drugi državi članici EU, kot v državi, v kateri ste napravo kupili, se jamstvo prenese na lokalnega servisnega partnerja. Garancijskega zahtevka ni mogoče uveljavljati, če je bilo blago odposlano izven EU.

Proti povračilu stroškov vam nudimo popravilo okvarjenih naprav, za katere je garancijsko obdobje že poteklo. V ta namen napravo odpošljite na naš servisni naslov. Pri obrabi, potrošnih in manjkajočih delih se sklicujemo na omejitve tega jamstva v skladu z informacijami o servisu, navedenih v teh navodilih za uporabo.

Porok/ Storitve: Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 5)

1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

Κίνδυνος!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από πρόσωπα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας και ελλείψει γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής κατάλαβαν και τους από αυτήν ενδεχόμενους προκαλούμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-2)

1. Σύνδεση αναρρόφησης
2. Βίδα πλήρωσης νερού
3. Σύνδεση πίεσης

4. Χειρολαβή
5. Διακόπτης ON
6. Βίδα εκκένωσης νερού
7. Κλειδί για βίδα προφίλτρου
8. Προφίλτρο
9. Βαλβίδα αναστροφής

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Αυτοματη αντλία για το σπιτι και τον κηπο
- Κλειδί για βίδα προφίλτρου
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Σωστή χρήση

Πεδίο εφαρμογής:

- Για πότισμα πάρκων, παρτεριών με λαχανικά και για πότισμα κήπων.
- Για λειτουργία ποτιστικών συστημάτων.
- Για την εκκένωση του νερού από λιμνούλες, ρυάκια, βαρέλια νερού, δεξαμενές βρόχινου νερού και πηγάδια.
- Για παροχή νερού οικιακής χρήσης.

Μεταφερόμενα υλικά:

- Για τη μεταφορά καθαρού νερού (γλυκό νερό), βρόχινου νερού ή όχι πολύ συγκεντρωμένο νερό πλύσης / οικιακής χρήσης.
- Η μέγιστη θερμοκρασία του μεταφερόμενου υγρού σε συνεχή λειτουργία να μην υπερβαίνει τους +35°.
- Με τη συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται η μεταφορά εύφλεκτων, πτητικών ή εκρηκτικών υγρών.
- Επίσης να αποφεύγεται η μεταφορά διαβρωτικών υγρών (οξέων, ισχυρών αλκαλικών διαλυμάτων, χυμών από σιλό κλπ.) καθώς και υγρών με λειαντικά υλικά (άμμος).
- Αυτή η συσκευή δεν ενδείκνυται για την παροχή πόσιμου νερού.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική τροφοδοσία	230 V ~ 50 Hz
Απορρόφηση ισχύος	630 Watt
Ποσότητα μεταφοράς μέγ.	3300 l/h
Ύψος μεταφοράς μέγ.	36 m
Πίεση μεταφοράς μέγ.	0,36 MPa (3,6 bar)
Μέγ. ύψος αναρρόφησης	8 m
Σύνδεση πίεσης	περ. 33,3 mm (R1) IG
Σύνδεση αναρρόφησης: . περ.	42 mm (R1¼) AG
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	35 °C
Είδος προστασίας:	IPX4

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του

δικτύου.

Κατά κανόνα σας συνιστούμε τη χρήση προφίλ-τρον και σετ αναρρόφησης με σωλήνα αναρρόφησης, καλάθι αναρρόφησης και βαλβίδα αντεπιστροφής, ώστε να αποφύγετε τη μεγάλη διάρκεια επανααναρρόφησης και άσκοπη βλάβη της αντλίας από πέτρες και ξένα αντικείμενα.

5.1 Σύνδεση αγωγού αναρρόφησης

- Στερεώστε τον κάτω βραχίονα ώθησης (πλαστικό σωλήνα τουλ. περ. 19 mm (¾") με σπιράλ ενίσχυση) είτε απευθείας είτε μέσω σπειρώματος στη σύνδεση αναρρόφησης (1) περ. 42 mm (R1¼) AG της συσκευής.
- Ο χρησιμοποιούμενος σωλήνας να είναι εξοπλισμένος με βαλβίδα αναρρόφησης. Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί η βαλβίδα αναρρόφησης, να τοποθετηθεί βαλβίδα αναρρόφησης στο σωλήνα αναρρόφησης.
- Να τοποθετείτε τον αγωγό αναρρόφησης ανοδικά από την παροχή προς τη συσκευή. Να αποφεύγετε οπωσδήποτε την τοποθέτηση του αγωγού αναρρόφησης πάνω από το ύψος της αντλίας. Οι φυσαλίδες αέρα στον αγωγό αναρρόφησης καθυστερούν και εμποδίζουν τη διαδικασία αναρρόφησης.
- Οι αγωγοί αναρρόφησης και πίεσης να τοποθετούνται έτσι ώστε να μην ασκούν μηχανική πίεση στη συσκευή.
- Η βαλβίδα αναρρόφησης να βρίσκεται αρκετά βαθιά στο νερό, έτσι ώστε να αποφεύγετε σε περίπτωση μείωσης της στάθμης του νερού τη στεγνή λειτουργία της συσκευής.
- Ένας μη στεγανός αγωγός αναρρόφησης εμποδίζει με αναρρόφηση αέρα την αναρρόφηση του νερού.
- Να αποφεύγετε την αναρρόφηση ξένων αντικειμένων (άμμος κλπ.). Εάν χρειαστεί τοποθετείστε για τον σκοπό αυτό ένα προ-φίλτρο.

5.2 Σύνδεση αγωγού πίεσης

- Ο αγωγός πίεσης (να είναι τουλάχιστον περ. 19 mm (¾")) πρέπει να συνδεθεί άμεσα ή μέσω σπειρώματος στη σύνδεση αγωγού πίεσης (3) περ. 33,3 mm (R1) IG της συσκευής.
- Φυσικά μπορεί, με τους ανάλογους συνδέσμους να χρησιμοποιηθεί σωλήνας πίεσης περ. 13 mm (1/2"). Η απόδοση μεταφοράς μειώνεται από τον μικρότερο σωλήνα πίεσης.
- Κατά τη διάρκεια της αναρρόφησης να ανοιχτούν τα φράγματα στον αγωγό πίεσης (ακροφύσια, βαλβίδες κλπ.) για να διαφύγει

ο αέρας από τον αγωγό.

5.3 Ηλεκτρική σύνδεση

- Η ηλεκτρική σύνδεση γίνεται με πρίζα σούκο 230 V ~ 50 Hz. Ασφάλεια τουλάχιστον 10 Amper.
- Κατά υπερφόρτωσης ή μπλοκαρίσματος προστατεύεται η μηχανή από τον ενσωματωμένο ελεγκτή θερμοκρασίας. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης ο ελεγκτής θερμοκρασίας απενεργοποιεί αυτόματα την αντλία και αφού κρυώσει η αντλία επανενεργοποιείται αυτόματα.

6. Χειρισμός

- Τοποθετήστε την αντλία σε επίπεδο και σταθερή επιφάνεια.
- Τοποθετήστε τον έτοιμο προς λειτουργία αγωγό αναρρόφησης.
- Εεβιδώστε την βίδα πλήρωσης νερού (2) και αφαιρέστε το προφίλτρο (8) με την βαλβίδα αντεπιστροφής (9) όπως φαίνεται στην εικόνα 2. Ακολουθώντας μπορείτε να γεμίσετε το κέλυφος της αντλίας με νερό. Η πλήρωση του αγωγού αναρρόφησης επιταχύνει τη διαδικασία αναρρόφησης.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.
- Εκτελέστε την ηλεκτρική σύνδεση
- Πιέστε τον διακόπτη ON (5)
- Κατά τη διάρκεια της αναρρόφησης να ανοιχτούν τα φράγματα στον αγωγό πίεσης (ακροφύσια, βαλβίδες κλπ.) Έτσι ώστε να μπορεί να εκκενωθεί ο αέρας που βρίσκεται ενδεχομένως στον αγωγό αναρρόφησης.
- Ανάλογα με το ύψος αναρρόφησης και την ποσότητα του αέρα στον αγωγό αναρρόφησης, η πρώτη διαδικασία αναρρόφησης μπορεί να διαρκέσει περ. 0,5 min - 5 min. Σε περίπτωση μεγαλύτερης διάρκειας της αναρρόφησης, να γεμίσετε πάλι νερό.
- Εάν η αντλία αφαιρεθεί μετά τη χρήση, πρέπει κατά την επόμενη σύνδεση και θέση σε λειτουργία να ξαναγεμίσετε νερό.

Χειρισμός διακόπτη ροής:

Ένδειξη της κατάστασης λειτουργίας μέσω τριών LED.

Ανάβει το κίτρινο Power ON:

Έχει συνδεθεί με το δίκτυο.

Ανάβει το κίτρινο Power ON και το πράσινο Pump ON:

Η αντλία είναι σε λειτουργία, ένας καταναλωτής είναι ανοικτός για αφαίρεση αντλούμενου υγρού.

Ανάβει το κίτρινο Power ON, το πράσινο Pump ON και το κόκκινο Failure:

Η αντλία βρίσκεται σε στεγνή λειτουργία χωρίς αντλούμενο υγρό. Η αντλία προσπαθεί περ. 30 δευτ. να αποκαταστήσει τη ροή.

Ανάβει το κίτρινο Power ON και το κόκκινο Failure:

Μετά από περ. 30 δευτ. χωρίς ροή σβήνει ο κινητήρας.

Ενεργοποιήθηκε το σύστημα προστασίας από λειτουργία κενού, δεν είναι πλέον δυνατή η απορρόφηση αντλούμενου υγρού. Αναζητήστε με τη βοήθεια των οδηγιών της αντλίας την αιτία βλάβης (π.χ. μη στεγανός αγωγός αναρρόφησης) και αποκαταστήστε την. Κατόπιν πιέστε το διακόπτη ON (5) στον διακόπτη ροής για να επανενεργοποιήσετε την αντλία.

Αναβοσβήνει το κίτρινο Power ON:

Η αντλία δημιουργεί πίεση (π.χ. Κλειστή βρύση νερού) και κατόπιν απενεργοποιείται αυτόματα.

7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

Κίνδυνος!

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Η συσκευή δεν χρειάζεται σχεδόν καθόλου συντήρηση. Για μακρύτερη διάρκεια ζωής σας συνιστούμε όμως τακτικό έλεγχο και περιποίηση.

Κίνδυνος!

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης της αντλίας να διακόπτεται η τροφοδότηση τάσης βγάζοντας το βύσμα της αντλίας από την πρίζα.

8.1 Συντήρηση

- Σε περίπτωση που έχει βουλώσει η συσκευή, συνδέστε τον αγωγό πίεσης στον αγωγό του νερού και αφαιρέστε τον σωλήνα αναρρόφησης. Ανοίξτε τη βρύση του νερού. Ενεργοποιήστε την αντλία περισσότερες φορές επί περ. δύο δευτερόλεπτα. Στις περισσότερες περιπτώσεις αποκαθίσταται έτσι η συμμόρφωση.
- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

8.2 Καθαρισμός του ένθετου του προφίλτρου (εικ. 3-4)

- Να καθαρίζετε τακτικά το ένθετο του προφίλτρου, εάν χρειαστεί να το αντικαταστήσετε.
- Αφαιρέστε τη βίδα του προφίλτρου και αφαιρέστε το προφίλτρο με την βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Για τον καθαρισμό του προφίλτρου και της βαλβίδας αντεπιστροφής δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν διαβρωτικά καθαριστικά ή βενζίνη.
- Καθαρίστε το προφίλτρο και τη βαλβίδα αντεπιστροφής με ελαφρό κτύπημα σε επίπεδη επιφάνεια. Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών να πλυθούν με σαπουνόνερο, κατόπιν να ξεπλυθούν με καθαρό νερό και να τα αφήσετε να στεγνώσουν στον αέρα.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

8.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό. Η ιδανική θερμοκρασία είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε τη συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

- Πριν από μεγαλύτερο χρονικό διάστημα μη χρήσης ή πριν από τη χειμερινή περίοδο ακινητοποίησης, πλύντε την καλά με νερό, αδειάστε την τελείως και φυλάξτε την σε στεγνό μέρος.
- Σε περίπτωση κινδύνου θερμοκρασιών κάτω από το μηδέν πρέπει να εκκενωθεί τελείως η συσκευή.
- Μετά από μεγαλύτερα διαστήματα ακινητοποίησης ελέγξτε με σύντομη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση εάν περιστρέφεται άψογα ο ρότορας.

11. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Βλάβες	Ενδεχόμενη αιτία	Αποκατάσταση
Δεν παίρνει μπροστά ο κινητήρας	- Δεν υπάρχει τάση δικτύου - Μπλοκαρισμένος τροχός αντλίας-ο ελεγκτής θερμοκρασίας απενεργοποίησε την αντλία	- Έλεγχος της τάσης δικτύου - Αποσυναρμολόγηση και καθαρισμός της αντλίας
Η αντλία δεν αναρροφά	- Η βαλβίδα αναρρόφησης δεν βρίσκεται στο νερό - Το κέλυφος της αντλίας είναι χωρίς νερό - Αέρας στον αγωγό αναρρόφησης - Διαρροή στη βαλβίδα αναρρόφησης - Βουλωμένο καλάθι αναρρόφησης (βαλβίδα αναρρόφησης) - Υπέρβαση μέγιστου ύψους αναρρόφησης	- Βάλτε τη βαλβίδα αναρρόφησης στο νερό - Γεμίστε νερό στο κέλυφος της αντλίας - Ελέγξτε τη στεγανότητα του αγωγού αναρρόφησης - Καθαρισμός βαλβίδας αναρρόφησης - Καθαρισμός καλαθιού αναρρόφησης - Έλεγχος ύψους αναρρόφησης
Ανεπαρκής ποσότητα μεταφοράς	- Ύψος αναρρόφησης πολύ ψηλά - Ακαθαρσίες στο καλάθι αναρρόφησης - Η στάθμη του νερού μειώνεται γρήγορα - Μειωμένη απόδοση αντλίας λόγω επιβλαβών υλών	- Έλεγχος ύψους αναρρόφησης - Καθαρισμός καλαθιού αναρρόφησης - Βάλτε την αντλία αναρρόφησης πιο χαμηλά - Καθαρισμός αντλίας και αντικατάσταση αναλώσιμων
Ο θερμοδιακόπτης απενεργοποιεί την αντλία	- Υπερφορτωμένος κινητήρας, υπερβολική τριβή από ξένα αντικείμενα	- Αποσυναρμολογήστε την αντλία και καθαρίστε την, να παρεμποδιστεί η αναρρόφηση ξένων αντικειμένων (φίλτρο)

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Προφίλτρο, φύσιγγα φίλτρου
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

Πιστοποιητικό Εγγύησης

Αγαπητέ πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό ποιοτικό έλεγχο. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής, μπορείτε να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης (Service) στη διεύθυνση που αναγράφεται στην παρούσα κάρτα εγγύησης. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη τους ακόλουθους όρους εγγύησης:

1. Δικαιούχοι

Η παρούσα εγγύηση απευθύνεται αποκλειστικά σε καταναλωτές, δηλαδή σε φυσικά πρόσωπα που δεν χρησιμοποιούν το προϊόν για εμπορική, επαγγελματική ή άλλη αυτοαπασχολούμενη δραστηριότητα. Η εγγύηση αυτή παρέχει πρόσθετες υπηρεσίες από τον κατασκευαστή και δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματα εγγύησης του καταναλωτή. Η υπηρεσία εγγύησης παρέχεται δωρεάν.

2. Κάλυψη εγγύησης

Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα υλικών ή κατασκευής σε νέα προϊόντα που έχουν αγοραστεί εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σε περίπτωση καλυπτόμενου ελαττώματος, η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα είτε να επισκευάσει είτε να αντικαταστήσει το προϊόν.

Ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για εμπορική ή επαγγελματική χρήση. Εάν χρησιμοποιηθεί για τέτοιους σκοπούς κατά τη διάρκεια της εγγύησης, αυτή παύει να ισχύει. Ο περιορισμός αυτός δεν ισχύει για προϊόντα με την ένδειξη «Professional».

3. Εξαίρεσεις από την εγγύηση

Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε:

- Μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης, εγκατάστασης, λειτουργίας, συντήρησης ή κανονισμών ασφαλείας (π.χ. σύνδεση σε λανθασμένη τάση ρεύματος).
- Ακατάλληλη ή κακή χρήση της συσκευής (π.χ. υπερφόρτωση, χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Είσοδο ξένων σωμάτων (π.χ. άμμος, πέτρες, σκόνη).
- Ζημιές από μεταφορά, πτώση, χρήση υπερβολικής δύναμης ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις.
- Φυσιολογική φθορά από χρήση. (π.χ. οι μπαταρίες υπόκεινται σε φυσική φθορά και έχουν περιορισμένο αριθμό κύκλων φόρτισης. Η διάρκεια ζωής τους επηρεάζεται από φορτία λειτουργίας, ταχύτητα φόρτισης, θερμοκρασία, κραδασμούς και κρούσεις.)

4. Διάρκεια εγγύησης

Η εγγύηση ισχύει για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς.

Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να υποβληθούν πριν από τη λήξη της περιόδου εγγύησης και εντός δύο εβδομάδων από τη διαπίστωση του ελαττώματος.

Η επισκευή ή αντικατάσταση της συσκευής δεν παρατείνει την περίοδο εγγύησης και δεν δημιουργεί νέα περίοδο εγγύησης για τη συσκευή ή τα ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν.

5. Υποβολή αξίωσης εγγύησης

Για να υποβάλετε αίτημα εγγύησης, καταχωρήστε την ελαττωματική συσκευή στην ιστοσελίδα:

www.Einhell-Service.com

Απαιτείται απόδειξη αγοράς. Συσκευές που αποστέλλονται χωρίς απόδειξη αγοράς ή χωρίς πινακίδα χαρακτηριστικών δεν καλύπτονται από την εγγύηση λόγω έλλειψης ιχνηλασιμότητας.

Εφόσον το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, η συσκευή θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί.

6. Ισχύς σε άλλες χώρες

Εάν μεταφέρετε τη συσκευή σε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η εγγύηση παρέχεται μέσω τοπικού συνεργάτη service. Σε περίπτωση μεταφοράς εκτός ΕΕ, η εγγύηση δεν ισχύει.

Επισκευή εκτός εγγύησης

Παρέχεται επίσης υπηρεσία επισκευής με χρέωση για βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση ή προκύπτουν μετά τη λήξη της. Για τον σκοπό αυτό μπορείτε να αποστείλετε τη συσκευή στο service μας.

Κεντρικό Service Einhell Ελλάς Α.Ε

- Διεύθυνση: Θεσσαλονίκης 77–79, Νέα Φιλαδέλφεια, Τ.Κ. 14342
- Τηλ.: +30 210 2776871
- Email: Service-gr@einhell.com

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

**Explicação dos símbolos utilizados
(ver figura 5)**

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

Perigo!

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que mantidas sob vigilância ou instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e conscientes dos perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não podem ser efectuadas por crianças sem vigilância.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1-2)

1. Ligação de aspiração
2. Parafuso para o enchimento de água
3. Ligação de pressão
4. Pega de transporte
5. Botão On
6. Parafuso para a saída da água

7. Chave para parafuso do pré-filtro
8. Pré-filtro
9. Válvula de retenção

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Bomba automática de casa e jardim
- Chave para parafuso do pré-filtro
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

Campo de aplicação:

- Para rega e aspersão de espaços verdes, talhões de legumes e jardins.
- Para operar aspersores.
- Com pré-filtro para a recolha da água de lagos, ribeiros, tonéis pluviais, cisternas de água pluvial e fontes.
- Para o abastecimento de água industrial.

Líquidos a vaziar:

- Para bombagem de água limpa (água doce), água pluvial ou água saponificada/água de uso industrial.
- No modo de operação contínua, a temperatura máxima do líquido a vaziar não deverá exceder os +35 °C.
- Este aparelho não é adequado para líquidos inflamáveis, explosivos ou que libertem gases.
- Deve ser igualmente evitada a bombagem de líquidos agressivos (ácidos, bases, líquido de ensilagem, etc.) ou que contenham substâncias abrasivas (areia).
- Este aparelho não é indicado para a bombagem de água potável.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Ligação à rede	230 V ~ 50 Hz
Potência absorvida	630 Watt
Vazão máx.	3300 l/h
Altura manométrica máx.	36 m
Pressão máx. produzida	0,36 MPa (3,6 bar)
Altura de aspiração máx.:	8 m
Ligação de pressão	
.....aprox. 33,3 mm rosca interior (R1)	
Ligação de aspiração:	
.....aprox. 42 mm rosca exterior (R1¼)	
Temperatura máx. da água	35 °C
Grau de protecção:	IPX4

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

Por princípio, recomendamos o uso de um pré-filtro e de um acessório de aspiração com mangueira de aspiração, ralo e válvula de retenção, para evitar tempos de reaspiração prolongados e danos desnecessários na bomba devido a pedras ou outros corpos estranhos sólidos.

5.1 Ligação do tubo de aspiração

- Fixe a mangueira de aspiração (mangueira de plástico de, no mín., aprox. 19 mm (¾") com reforço em espiral) directamente ou através de um niple roscado na ligação de aspiração (1) de aprox. 42 mm (R1¼) rosca exterior do aparelho.
- A mangueira de aspiração usada deverá estar equipada com uma válvula de aspiração. Se não for possível recorrer a uma válvula de aspiração, deve estar instalada uma válvula de retenção no tubo de aspiração.
- Disponha, em sentido ascendente, o tubo de aspiração entre o ponto de recolha da água e o aparelho. O tubo de aspiração não deverá, em nenhuma circunstância, ser disposto acima da altura da bomba, uma vez que as bolhas de ar no tubo retardam e podem até mesmo impossibilitar o processo de aspiração.
- Os tubos de aspiração e pressão devem ser instalados de maneira a não exercerem qualquer tipo de pressão mecânica sobre o aparelho.
- A válvula de aspiração deve estar localizada a uma profundidade adequada para impedir que o aparelho funcione a seco com a descida do nível da água.
- As fugas no tubo de aspiração impossibilitam a aspiração da água devido à admissão de ar.
- Evite aspirar corpos estranhos (areia, etc.). Se necessário, instale um pré-filtro para o efeito.

5.2 Ligação do tubo de pressão

- O tubo de pressão (de, no mín., aprox. 19 mm (¾")) tem de ser ligado directamente ou através de um niple roscado à ligação do tubo de pressão (3) de aprox. 33,3 mm (R1)

rosca interna do aparelho.

- Claro que também é possível utilizar uma mangueira de pressão de aprox. 13 mm (½ ") com as respectivas uniões roscadas. A potência de fluxo é reduzida através da mangueira de pressão mais pequena.
- Durante o processo de aspiração, os dispositivos de corte existentes no tubo de pressão (bicos aspersores, válvulas, etc.) devem estar totalmente abertos, para que o ar do tubo de aspiração possa ser evacuado.

5.3 Ligação eléctrica

- A ligação eléctrica é efectuada numa tomada com contacto de segurança de 230 V ~ 50 Hz. Protecção por fusível de pelo menos 10 amperes.
- O motor é protegido contra sobrecarga ou bloqueio através do controlador da temperatura incorporado. Em caso de sobreaquecimento, o controlador da temperatura desliga automaticamente a bomba e, depois de arrefecer, o aparelho volta a ligar-se automaticamente.

6. Operação

- Coloque a bomba numa base plana e sólida
- Coloque o tubo de aspiração em estado operacional.
- Desaperte o parafuso para o enchimento de água (2) e retire o pré-filtro (8) com a válvula de retenção (9), como demonstra a figura 2. A seguir, pode encher a carcaça da bomba com água. O enchimento do tubo de aspiração acelera o processo de aspiração.
- A montagem é realizada na sequência inversa.
- Estabeleça a ligação eléctrica
- Prima o botão On (5)
- Durante o processo de aspiração, os dispositivos de corte existentes no tubo de pressão (bicos aspersores, válvulas, etc.) devem estar totalmente abertos, para que o ar do tubo de aspiração possa ser evacuado.
- Consoante a altura de aspiração e a quantidade de ar no tubo de aspiração, o primeiro processo de aspiração pode demorar aprox. 0,5 min. - 5 min. Em caso de tempos de aspiração mais prolongados, deverá voltar a atestar a bomba com água.

- Se a bomba for retirada depois de usada, tem de atestá-la de novo com água quando esta voltar a ser ligada e colocada em funcionamento.

Operação do interruptor do caudal:

O estado de funcionamento é indicado por três LEDs.

Amarelo Power On acende-se:

O cabo eléctrico está ligado.

Amarelo Power On e Verde Pump On acendem-se:

A bomba começa logo a funcionar. Está aberto um consumidor para a recolha do líquido a vaziar.

Amarelo Power On, Verde Pump On e Vermelho Failure acendem-se:

A bomba está a trabalhar a seco, sem líquido a vaziar. A bomba tenta restabelecer o caudal de passagem durante 30 s.

Amarelo Power ON e Vermelho Failure acendem-se:

Após aprox. 30 s sem caudal de passagem, o motor desliga-se.

A protecção de funcionamento a seco está ativa. Já não é possível sugar o líquido a vaziar. Com a ajuda do manual para a bomba, encontre a origem do erro (p. ex. o tubo de aspiração tem fugas) e elimine-a. Volte a colocar em funcionamento a bomba seguidamente, acionando o botão On (5) no interruptor do caudal.

Amarelo Power ON pisca:

A bomba estabelece a pressão (p. ex. torneira de água fechada) e desliga-se depois automaticamente.

7. Substituição do cabo de ligação à rede

Perigo!

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

O aparelho quase não necessita de manutenção. Para alcançar uma vida útil longa, aconselhamos, no entanto, um controlo e uma conservação regulares.

Perigo!

Antes de cada manutenção, o aparelho tem de ser desligado da corrente. Para tal, desligue a ficha de alimentação da bomba da tomada.

8.1 Manutenção

- Em caso de eventual entupimento do aparelho, ligue o tubo de pressão ao tubo de água e remova a mangueira de aspiração. Abra o tubo de água. Ligue repetidamente o aparelho, mantendo-o ligado durante aprox. dois segundos. Deste modo, é possível eliminar entupimentos na maior parte dos casos.
- No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

8.2 Limpar o inserto do pré-filtro (figure 3-4)

- Limpe regularmente o inserto do pré-filtro e quando necessário substitua-o
- Remova o parafuso do pré-filtro e retire o pré-filtro com a válvula de retenção.
- Para limpar o pré-filtro e a válvula de retenção, não podem ser utilizados produtos de limpeza agressivos ou gasolina.
- Limpe o pré-filtro e a válvula de retenção, sacudindo-os numa superfície lisa. No caso de estarem muito sujos, limpe-os com sabão e de seguida enxagúe-os com água limpa e deixe-os secar ao ar.
- A montagem é realizada na sequência inversa.

8.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

10. Armazenagem

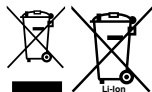
Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde o aparelho na embalagem original.

- Lave bem a bomba com água, esvazie-a completamente e guarde-a num local seco, sempre que não a vá utilizar durante muito tempo ou em caso de baixas temperaturas.
- Em caso de perigo de congelamento, o aparelho tem de ser completamente esvaziado.
- Após paragens por um período de tempo mais prolongado, verificar, ligando e desligando por breves instantes, se ocorre uma rotação perfeita do rotor.

11. Plano de localização de falhas

Avarias	Possível causa	Solução
Sem arranque do motor	- Falha de tensão de rede - Roda da bomba bloqueada, o controlador da temperatura desligou-se	- Verifique a tensão de rede - Desmonte e limpe a bomba
A bomba não aspira	- A válvula de aspiração não está dentro de água - Carcaça da bomba sem água - Ar no tubo de aspiração - Válvula de aspiração com fugas - Ralo (válvula de aspiração) entupido - Altura máx. de aspiração excedida	- Posicione a válvula de aspiração dentro de água - Ateste com água através da carcaça da bomba - Verifique a estanqueidade do tubo de aspiração - Limpe a válvula de aspiração - Limpe o ralo - Verifique a altura de aspiração
Vazão insuficiente	- Altura de aspiração excessiva - Ralo sujo - Nível da água desce rapidamente - O débito da bomba diminui em virtude de substâncias nocivas	- Verifique a altura de aspiração - Limpe o ralo - Coloque a válvula de aspiração a uma profundidade maior - Limpe a bomba e substitua as peças desgastadas
O disjuntor térmico desliga a bomba	- Motor sobrecarregado, fricção demasiado elevada devido a substâncias estranhas	- Desmonte e limpe a bomba, evite a aspiração de corpos estranhos (filtro)

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrônicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Pré-filtro, cartucho do filtro
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?
Descreva este erro de funcionamento.

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao estabelecimento onde adquiriu o nosso produto para ativar a garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia dirigem-se exclusivamente aos consumidores, ou seja, pessoas naturais, que não desejam utilizar este produto quer no âmbito da sua atividade comercial quer de outra atividade independente. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos. Não afetam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências no novo aparelho do fabricante abaixo designado, adquirido por si na União Europeia, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do setor comercial, artesanal ou industrial ou atividades equiparáveis. Para os artigos com a marca "Profissional", a exclusão para uso comercial, artesanal ou profissional não se aplica. Aplicamos os prazos legais em vigor.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
 - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
 - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, ...), danos de transporte, uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
 - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo. Por exemplo, as baterias e os acumuladores estão sujeitos a um desgaste natural e foram construtivamente concebidas para um número limitado de ciclos. O desgaste sofre uma influência negativa, em particular, devido a cargas exigentes e velocidades de carregamento, mas também devido à exposição ao calor, frio, vibrações e choques.
4. O período de garantia é de 2 anos a contar da data de compra do aparelho. Pode estender o período de garantia para 3 anos se registar o produto no nosso site nos primeiros 30 dias a partir da data da compra. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detetado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para ativar a garantia, pedimos-lhe que se dirija ao estabelecimento onde adquiriu o nosso produto. Tenha à disposição o talão ou outro comprovativo de compra do aparelho novo. Os aparelhos enviados sem o respetivo comprovativo ou sem a placa de características serão excluídos pelo serviço de garantia devido à falta de atribuição. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á enviado um aparelho novo ou reparado o mais breve quanto possível.
6. Caso o aparelho tenha sido transferido para um outro país da União Europeia diferente do país onde adquiriu o aparelho, o serviço de garantia será prestado por um parceiro de serviço de assistência técnica local. A transferência para fora da União Europeia faz cessar os direitos de garantia.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efetuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica. Para peças de desgaste, consumíveis e em falta, consulte as restrições desta garantia, de acordo com as informações do serviço de assistência técnica deste manual de instruções.

Fiador/ Serviço: Einhell Portugal Lda., Rua da Aldeia, 225, 4410-459 Arcozelo (VNG)



19.01.2027



DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article

FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article

IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel

SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek

SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel

ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

FI Standardinmukaistusodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle

SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez

RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul

EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα

PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal

TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz

RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директиве и нормам ЕС

ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām prečām

LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyis atitinka ES direktyvą ir standartus

PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU

BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия

UK Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула

MK Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли

NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel

IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrúðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Autom. Haus- und Gartenpumpe* GC-AW 6333 (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
☐ (EU)2015/1188
- ☐ 2014/35/EU
- ☐ 2006/28/EC
- ☒ 2014/30/EU
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ (EU)2016/426
Notified Body:
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☒ 2006/42/EC
☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- ☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☒ Annex V
☐ Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 78,5$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 81$ dB (A)
 $P = kW$; $L/Q = cm$
Notified Body:
- ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:

Standard References: EN 60335-1; EN IEC 60335-2-41; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 02.12.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Hoss Zhang/Product-Management

First CE: 2025

Art.-No.: 41.767.30 I.-No.: 21035

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR036225

Documents registrar: Maximilian Weber
Eschenstraße 6, D-94405 Landau/Isar

* EN Automatic home and garden pump - FR Pompe automatique pour la maison et le jardin - IT Pompa automatica da casa e giardino - DA/NO Automatisk hus- og havepumpe - SV Automatisk hus- och trädgårdspump - CS Automatické domácí a zahradní čerpadlo - SK Automatické čerpadlo na vodu pre domácnosť a záhradu - NL Automatische huis- en tuinpomp - ES Bomba automática doméstica y de jardín - FI Automaattinen kotitalous- ja puutarhapumppu - HU Automatikus házi és kerti szivattyú - RO Pompa automată pentru uz casnic și grădină - EL Αυτοματι οικιακά για το σπίτι και τον κήπο - PT Bomba automática de casa e jardim - HR/BS Automatska kućna i vrtina pumpa - SR Automatska pumpa za kuću i vrt - PL Automatyczna pompa do domu i ogrodu - TR Automatik pompa do domu i ogrodu - RU Автоматический насос для дома и сада - ET Automaatne kodu- ja aiapump - LV Automātiskā mājāsaimniecības un dārza sūkņa - LT Automatinis vandens siurblys namams ir sodui - BG Автоматична домашна градинска помпа - UK Автоматична насосна станція для дому та саду - MK Automatska pumpa za kućata i gradina - NO Automatisk hus- og havepumpe



20.01.2027



DE	Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikel
EN	Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BS	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikel
FR	Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	SR	DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikel
IT	Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR	Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
DA	Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel	RU	Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директиве и нормам ЕС
SV	Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	ET	Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CS	Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	LV	Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
SK	Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	LT	Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy atitinka ES direktyvą ir standartus
NL	Konformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL	Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
ES	Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG	Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
FI	Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle	UK	Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
SL	IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
HU	Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez	NO	Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
RO	Declarație de conformitate: Declărăm conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul	IS	Samræmisfyrirýsing: Við útskrúðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund
EL	Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα		
PT	Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo		

Autom. Haus- und Gartenpumpe* GC-AW 6333 (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
☐ (EU)2015/1188
☐ 2014/35/EU
☐ 2006/28/EC
☒ 2014/30/EU
☐ 2014/32/EU
☐ 2014/53/EU
☐ 2014/68/EU
☐ (EU)2016/426
 Notified Body:
☐ (EU)2016/425
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☒ (EU)2023/1230
☐ Annex I
 Notified Body:
 Reg. No.:
☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☒ Annex V
☐ Annex VI
 Noise: measured $L_{WA} = 78,5$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 81$ dB (A)
 $P = kW$; $L/Q = cm$
 Notified Body:
☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
 Emission No.:

Standard References: EN 60335-1; EN IEC 60335-2-41; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 02.12.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Hoss Zhang/Product-Management

First CE: 2025

Art.-No.: 41.767.30 I.-No.: 21035

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR036225

Documents registrar: Maximilian Weber
Eschenstraße 6, D-94405 Landau/Isar

* EN Automatic home and garden pump - FR Pompe automatique pour la maison et le jardin - IT Pompa automatica da casa e giardino - DA/NO Automatisk hus- og havepumpe - SV Automatisk hus- och trädgårdspump - CS Automatické domácí a zahradní čerpadlo - SK Automatické čerpadlo na vodu pre domácnosť a záhradu - NL Automatische huis- en tuin pomp - ES Bomba automática doméstica y de jardín - FI Automaattinen kotitalous- ja puutarhapumppu - HU Automatikus házi és kerti szivattyú - RO Pompa automată pentru uz casnic și grădină - EL Αυτοματι οικιακά για το σπίτι και τον κήπο - PT Bomba automática de casa e jardim - HR/BS Automatska kućna i vrtina pumpa - SR Automatska pumpa za kuću i vrt - PL Automatyczna pompa do domu i ogrodu - TR Automatik pompa do domu i ogrodu - RU Автоматический насос для дома и сада - ET Automaatne kodu- ja aiapump - LV Automātiskā mājāsaimniecības un dārza sūkņa - LT Automatinis vandens siurblys namams ir sodui - BG Автоматична домашна градинска помпа - UK Автоматична насосна станція для дому та саду - MK Automatska pumpa za kućata i gradina - NO Automatisk hus- og havepumpe

